



IBF 31-4

Benzin Freischneider

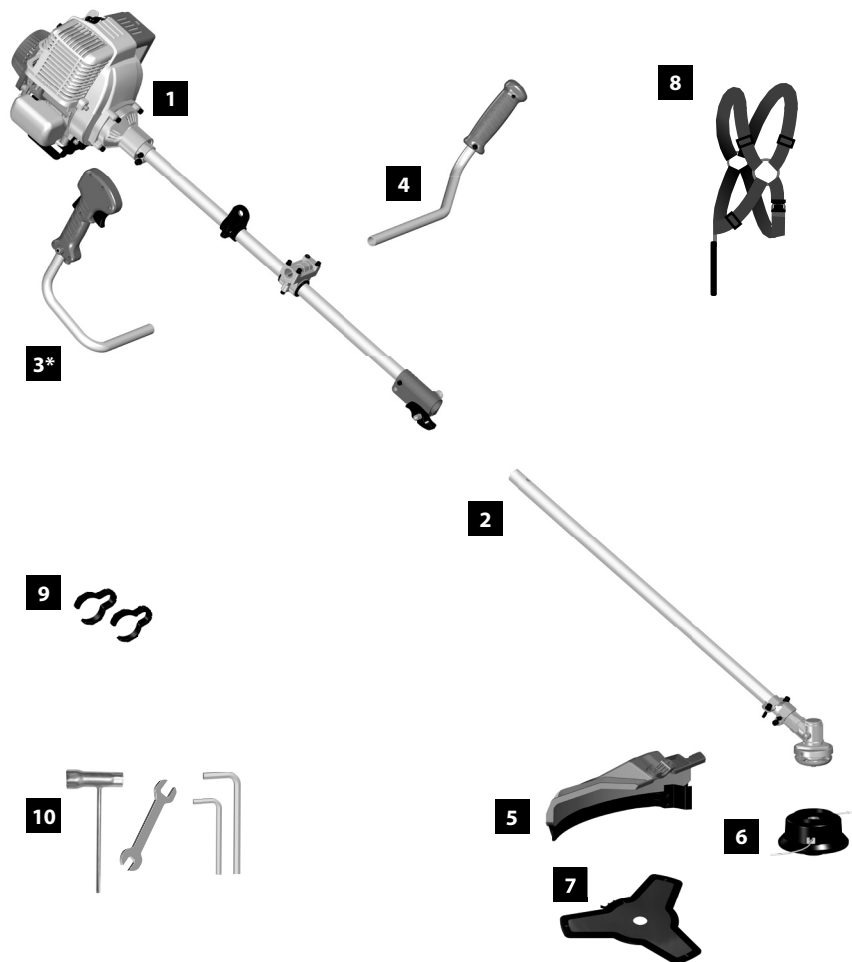
*Petrol brushcutter • Coupe-bordures à essence •
Decespugliatore a benzina • Recortabordes de gasolina •
Benzine Bosmaaier • Wykaszarka benzynowa •*



Video:



- DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!
- FR** **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- PL** **Instrukcja Obsługi** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred použitím cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej použitiu!



* Bitte beachten Sie beim Zusammenbau, dass dieser Startergriff aus ergonomischen Gründen gekürzt wurde.
Das aktuelle Produktbild finden Sie auf der Titelseite.

* When assembling, please note that this starter handle has been shortened for ergonomic reasons.
You will find the current product image on the front page.

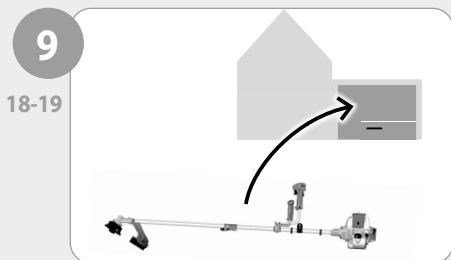
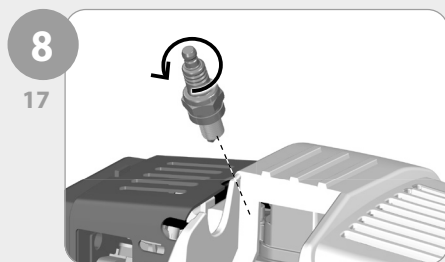
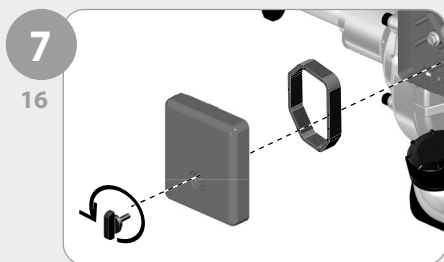
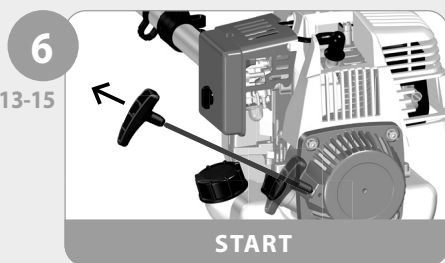
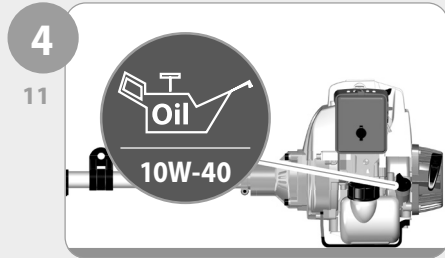
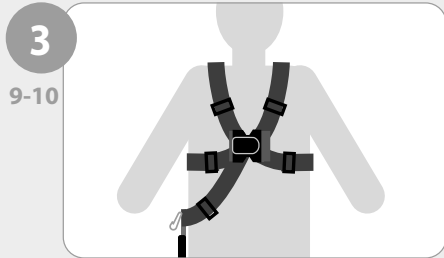
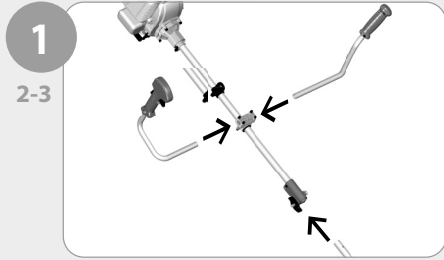
* Lors du montage, veuillez noter que la poignée de ce démarreur a été raccourcie pour des raisons ergonomiques.
Vous trouverez l'image actuelle du produit sur la page d'accueil.

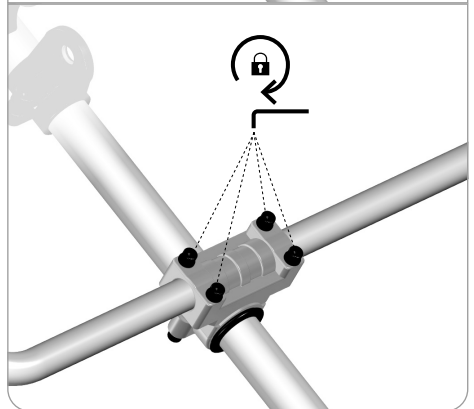
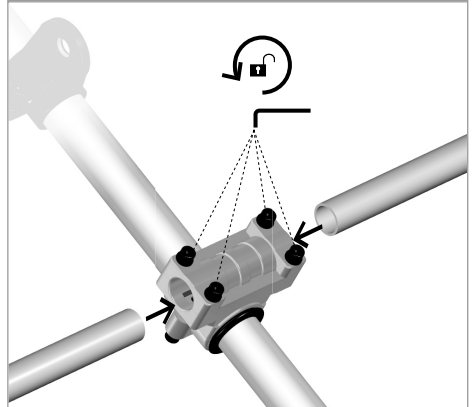
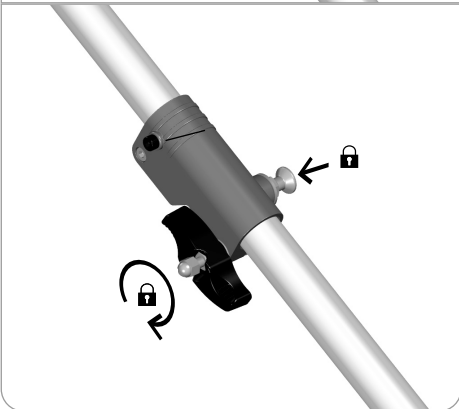
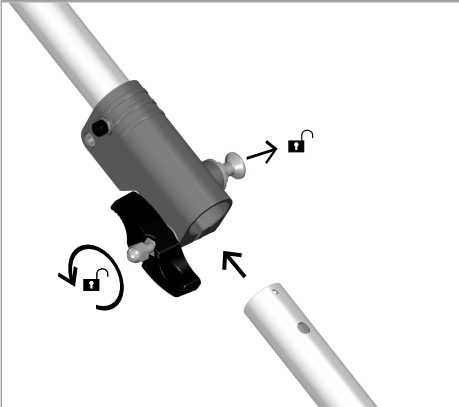
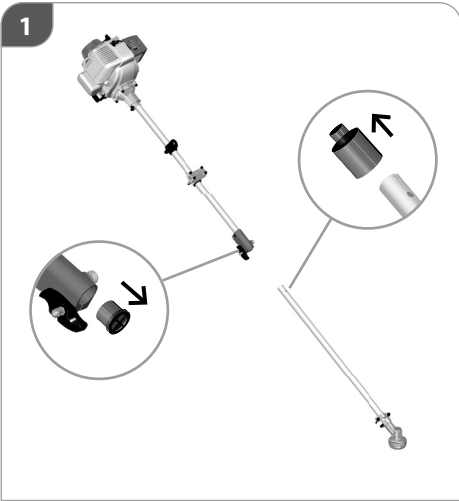
* Durante il montaggio, si prega di notare che questo manico di avviamento è stato accorciato per motivi ergonomici.
Troverete l'immagine del prodotto attuale sulla prima pagina.

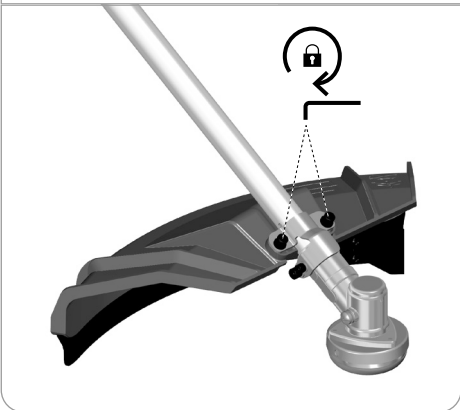
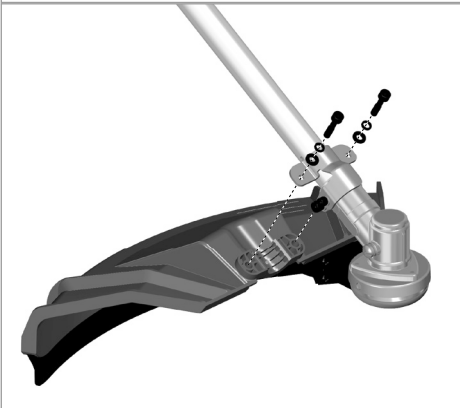
* Al ensamblar, tenga en cuenta que este mango de arranque se ha acortado por razones ergonómicas.
Encontrará la imagen actual del producto en la página principal.

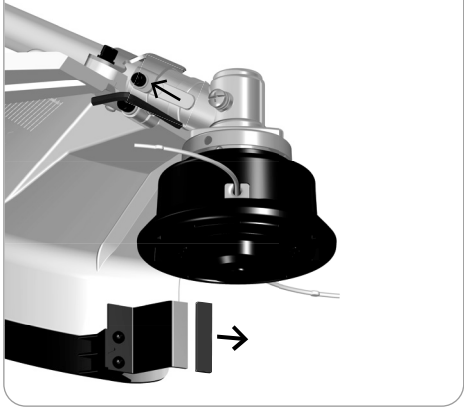
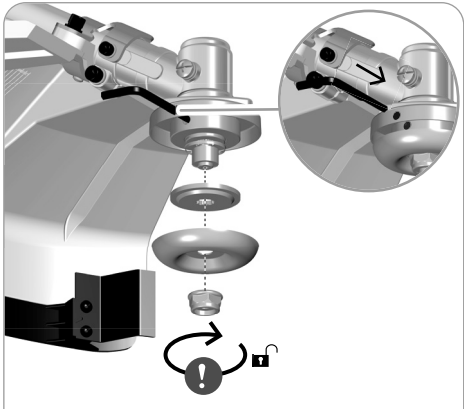
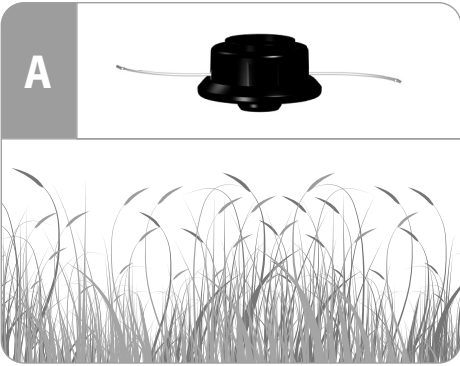
* Let er bij de montage op dat deze startgreep om ergonomische redenen is ingekort.
U vindt de huidige productafbeelding op de voorpagina.

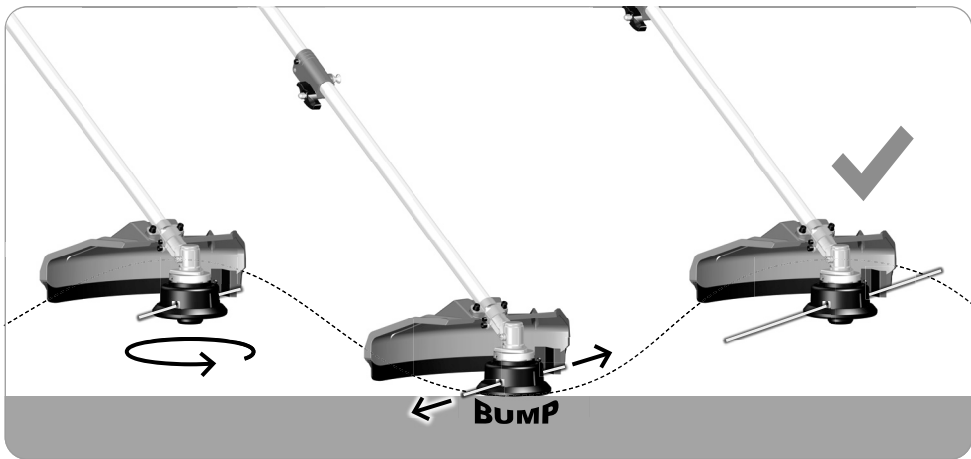
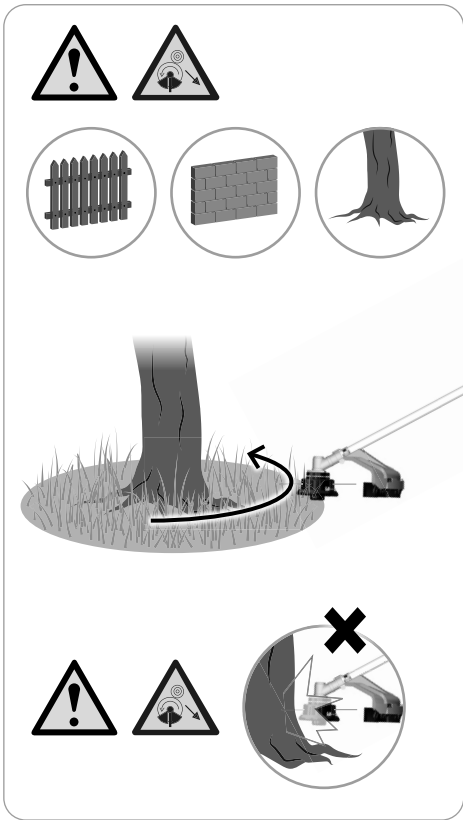
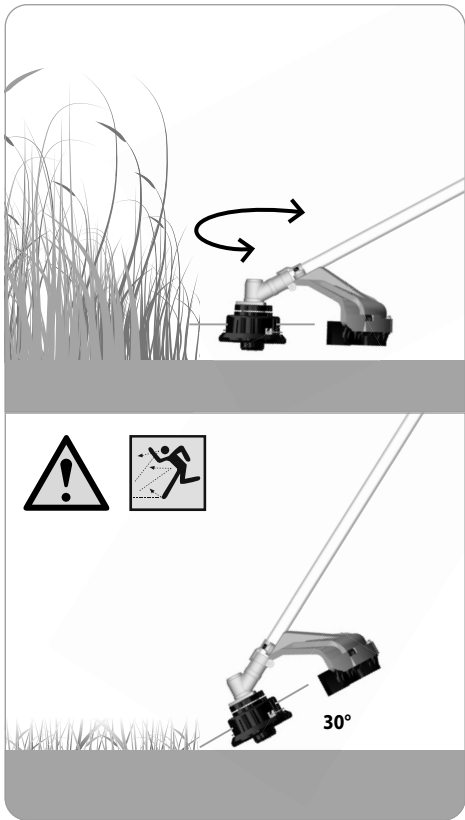
* Podczas montażu należy pamiętać, że uchwyt rozrusznika został skrócony ze względów ergonomicznych.
Aktualne zdjęcie produktu znajdziesz na stronie głównej.

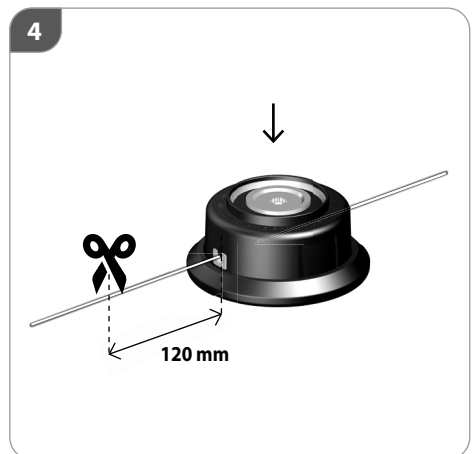
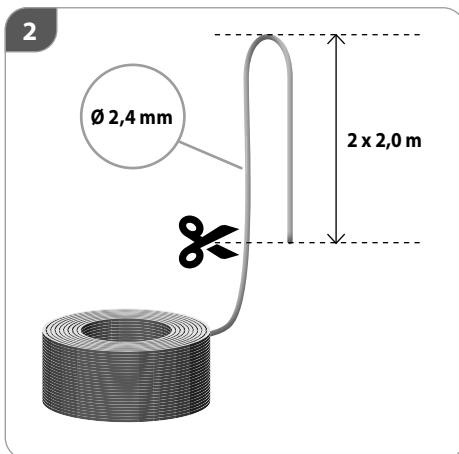
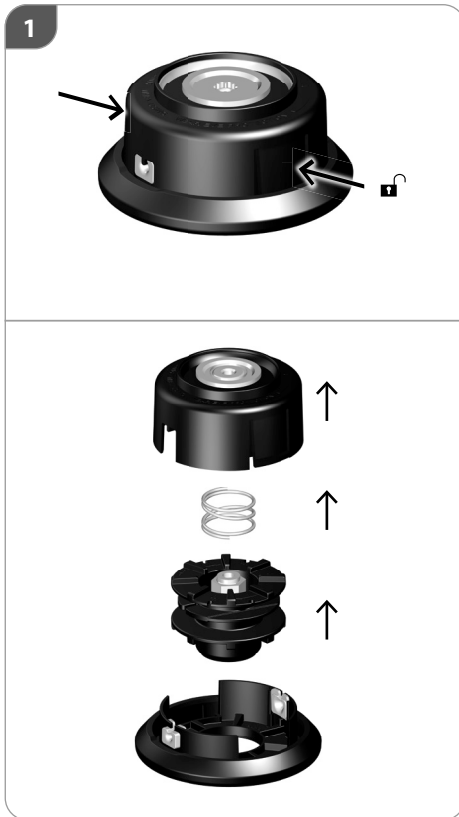


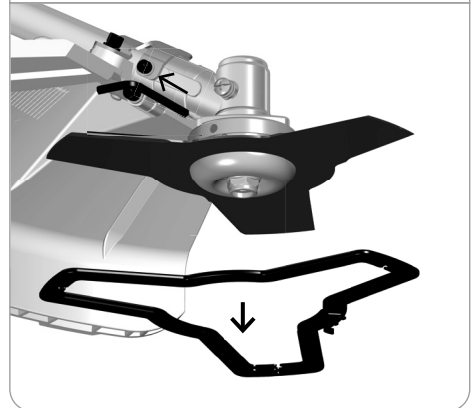
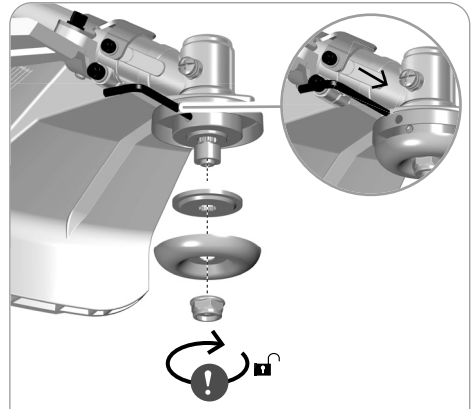
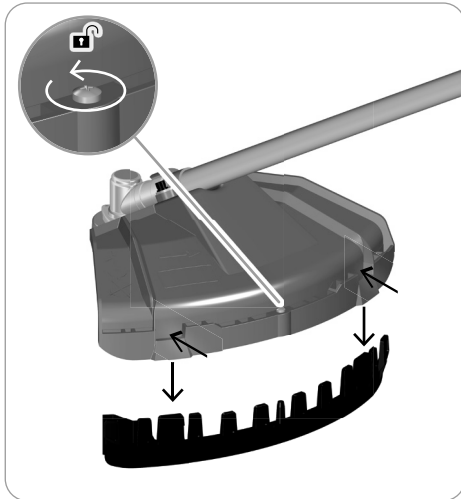
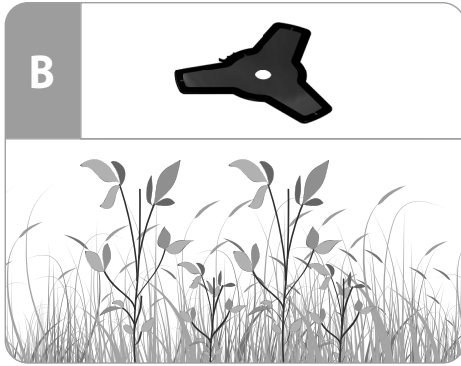


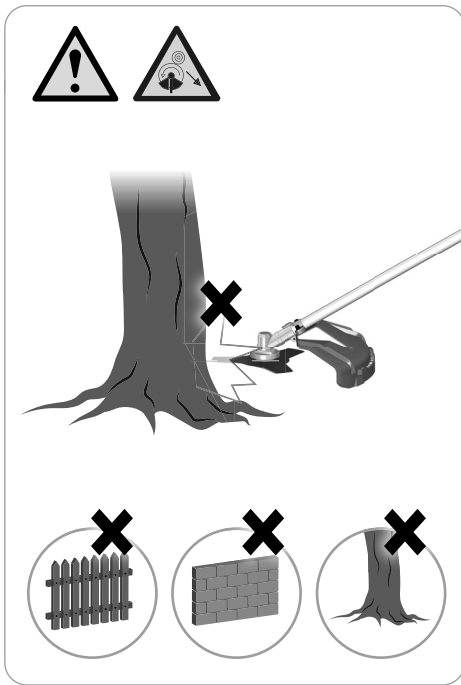
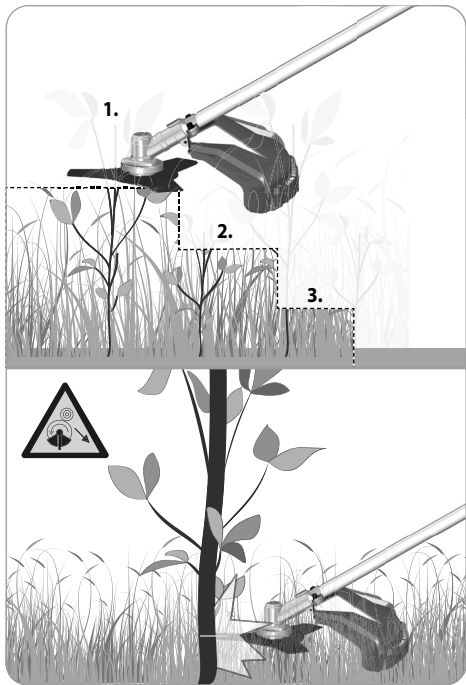


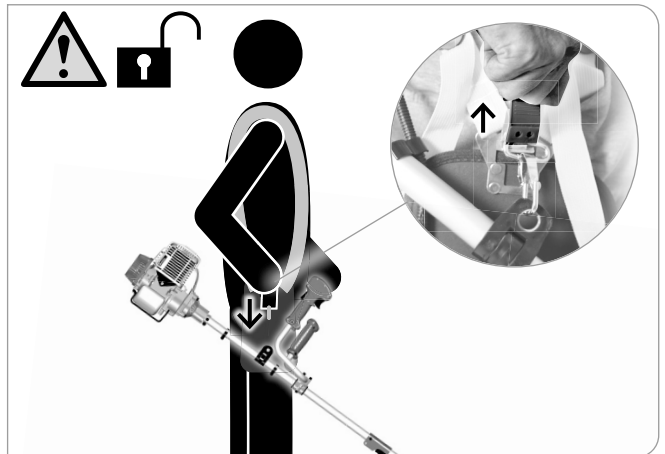
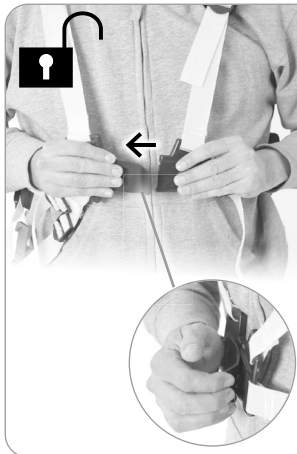
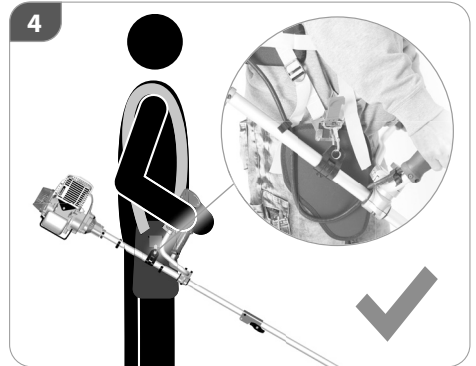
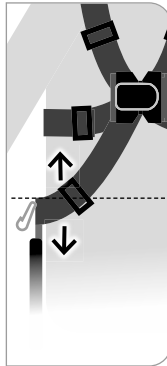
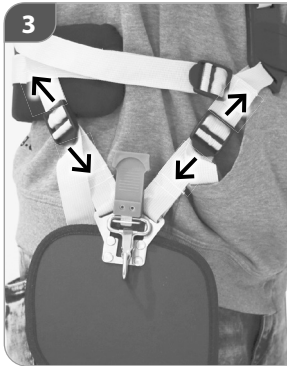
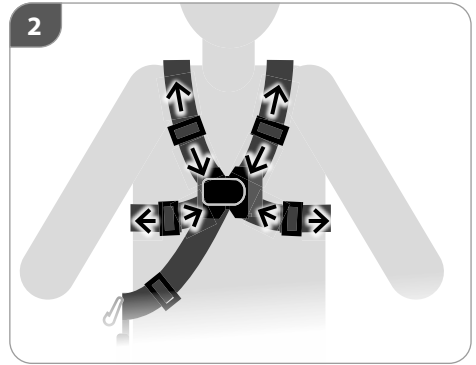


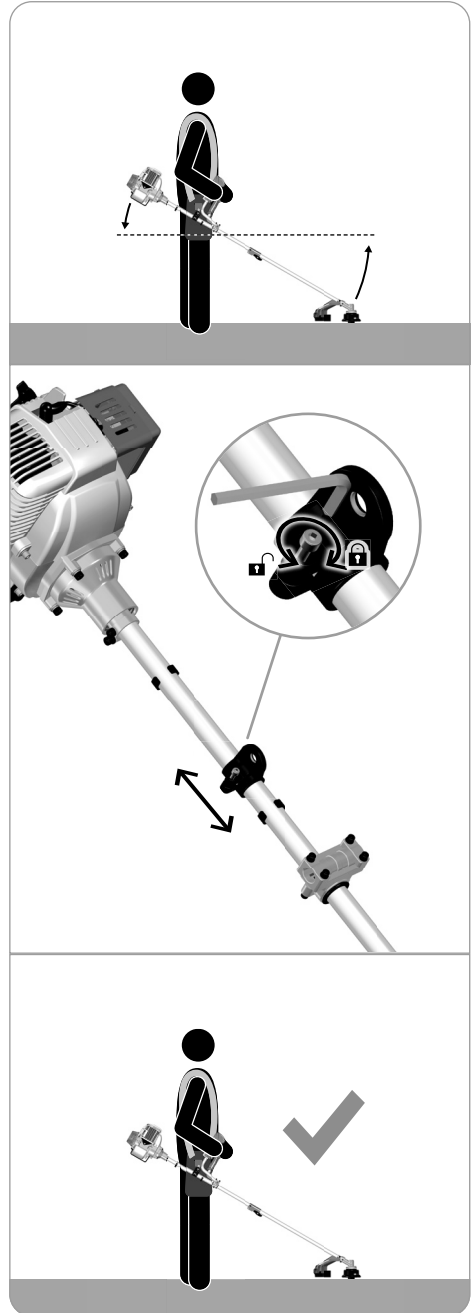


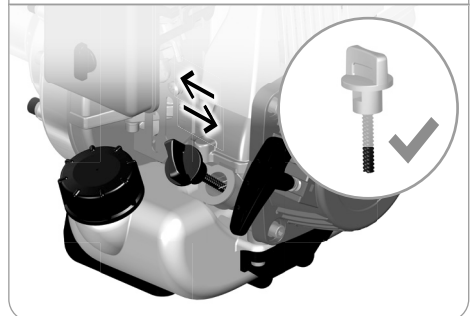
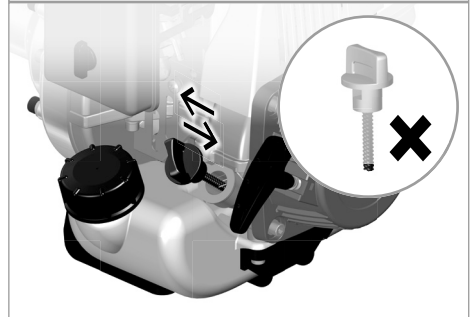
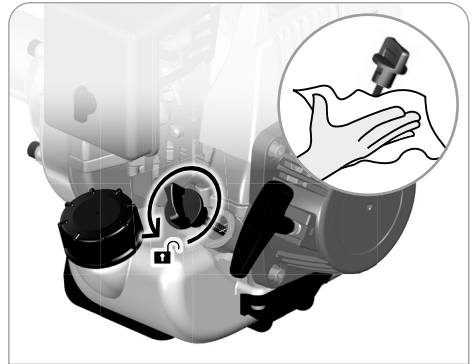
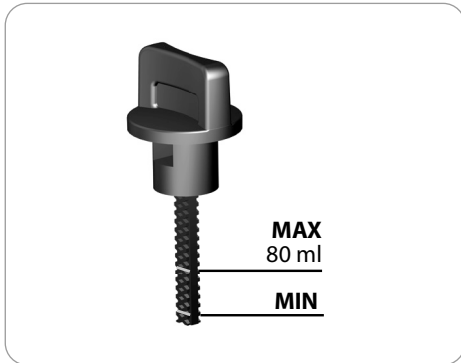
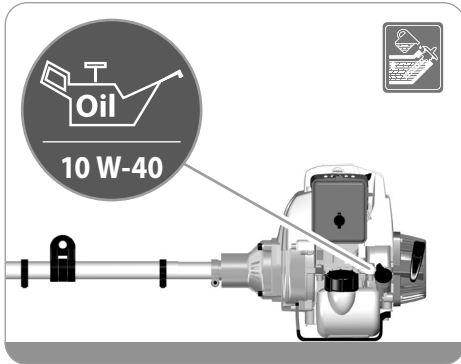


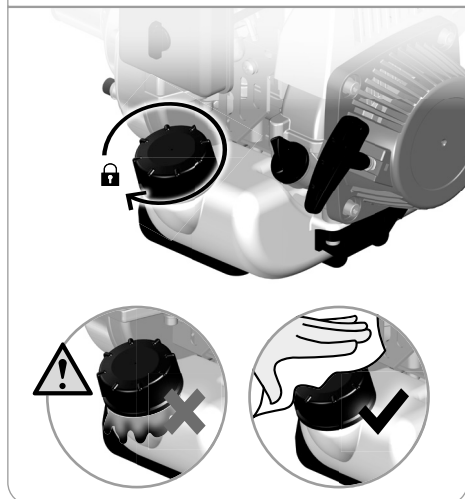
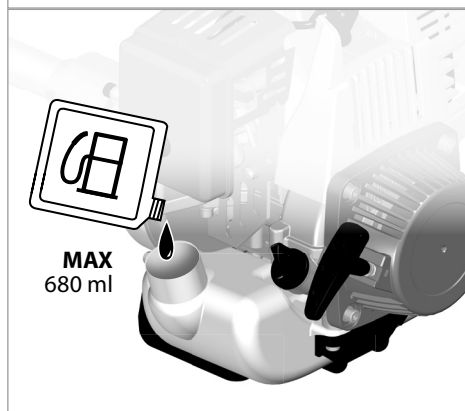
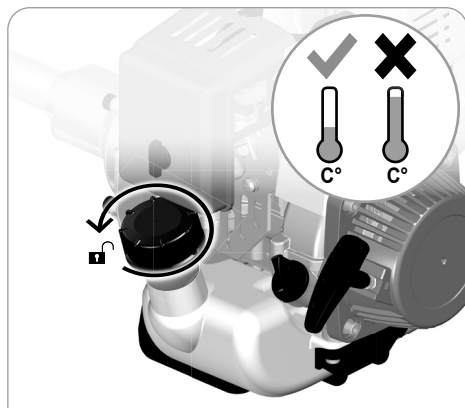
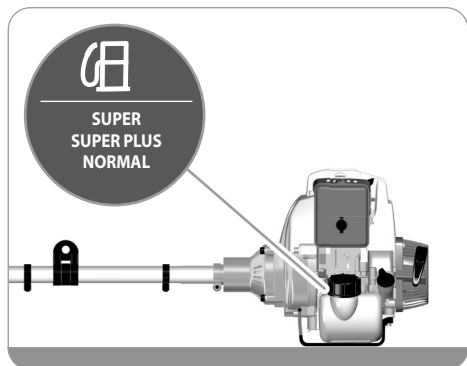






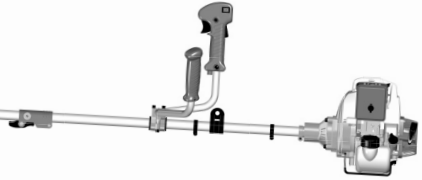
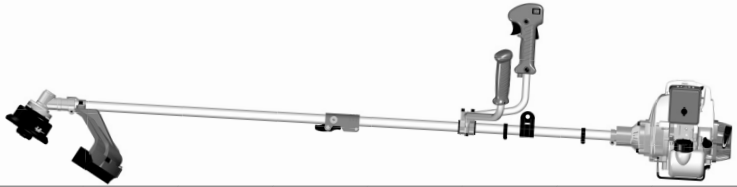




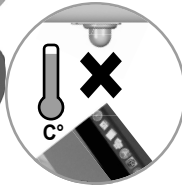
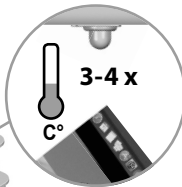
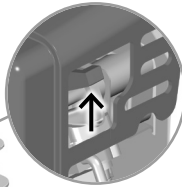
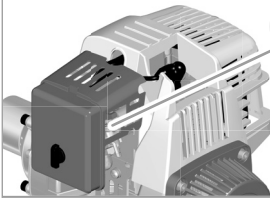




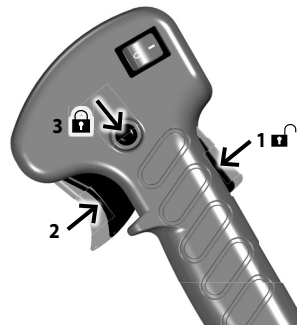
START

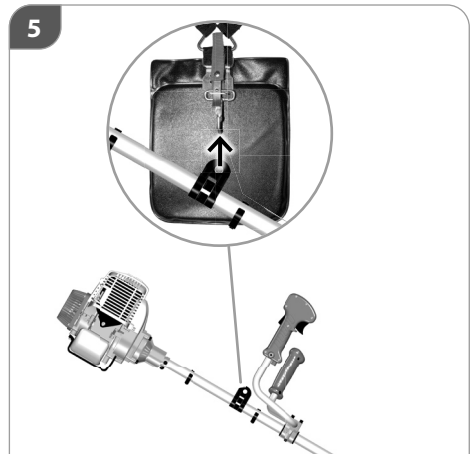
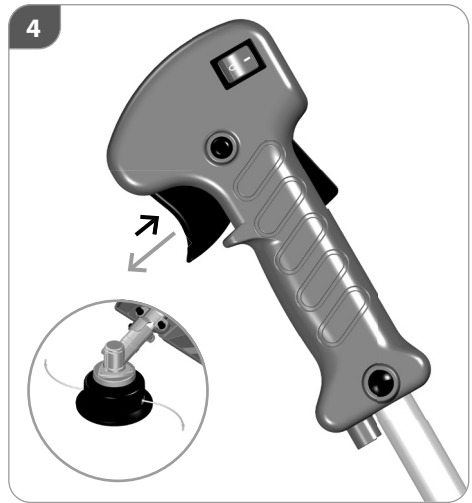
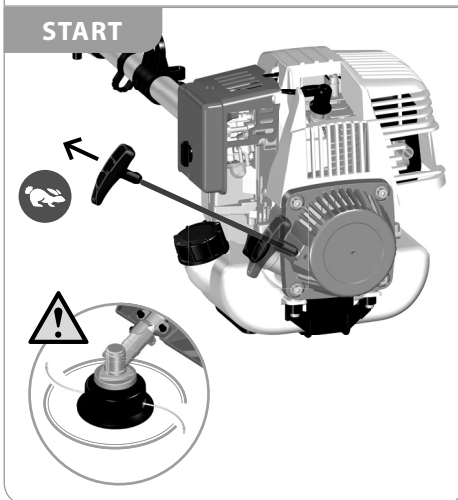
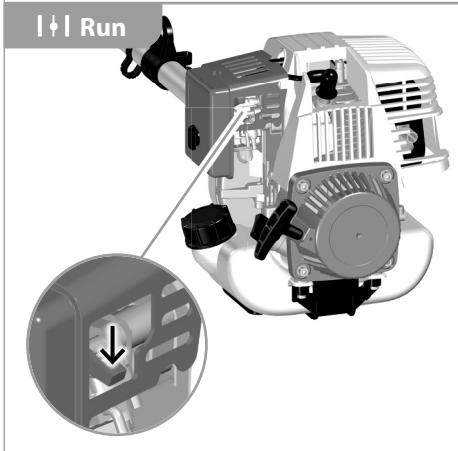
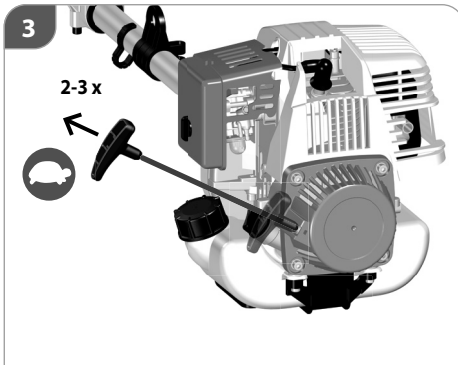


1 | Choke



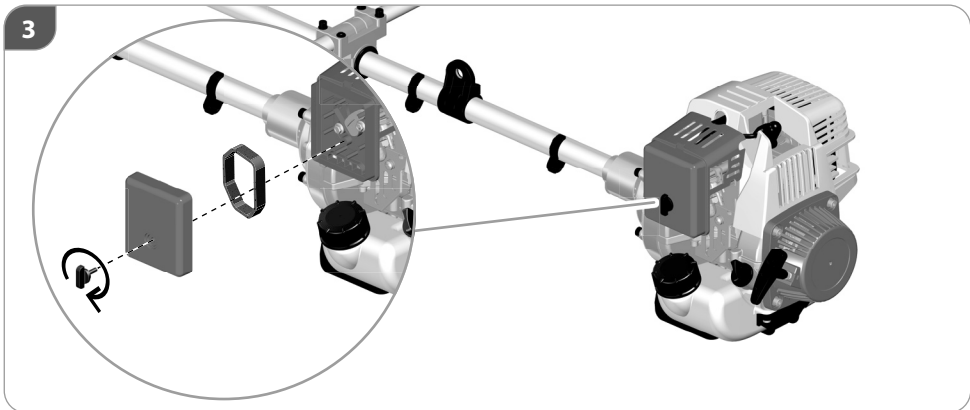
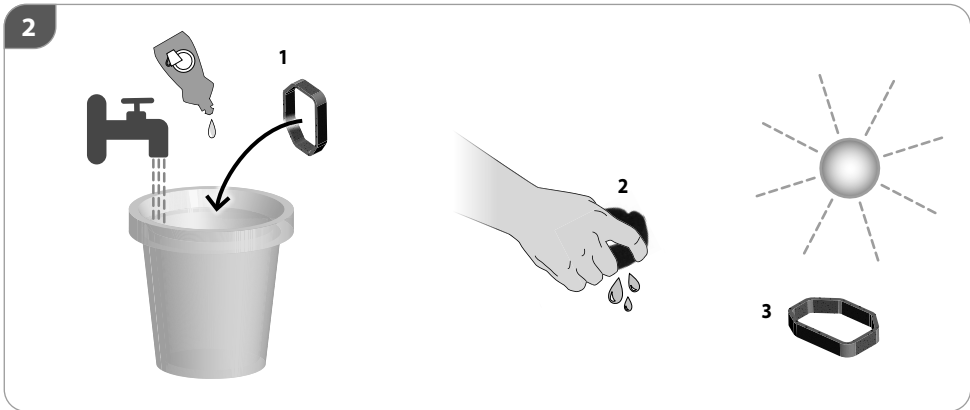
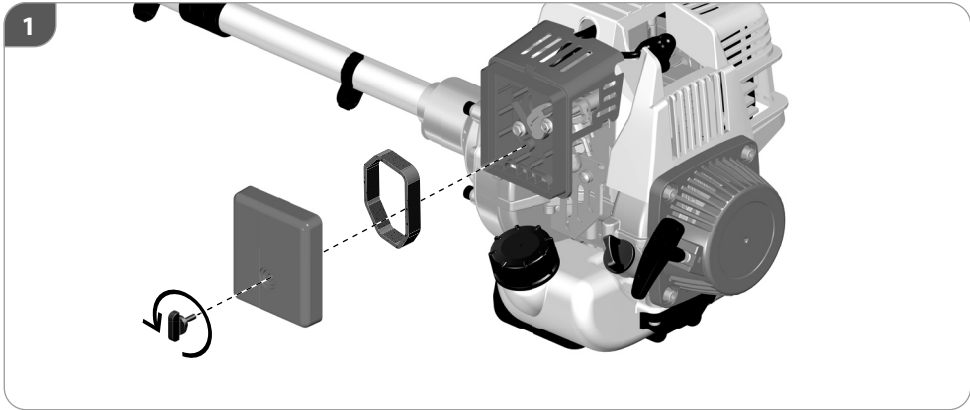
2

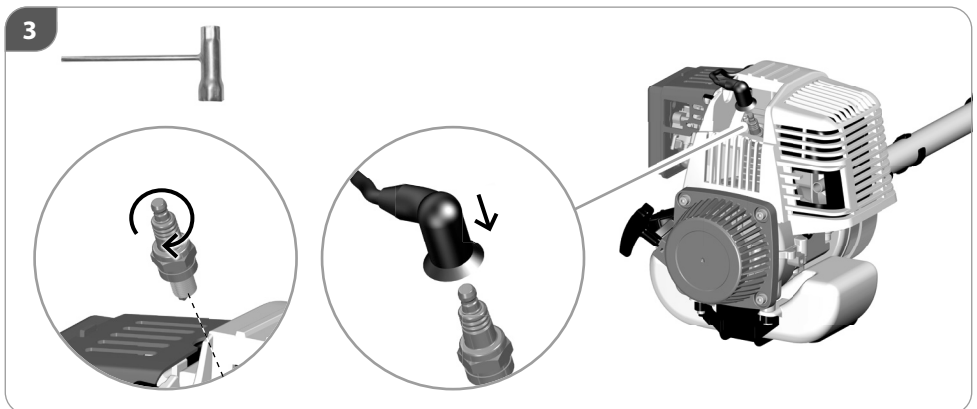
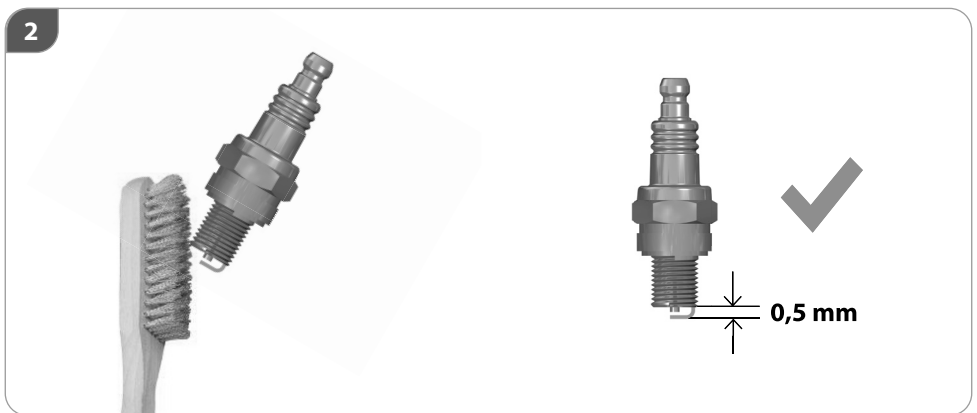
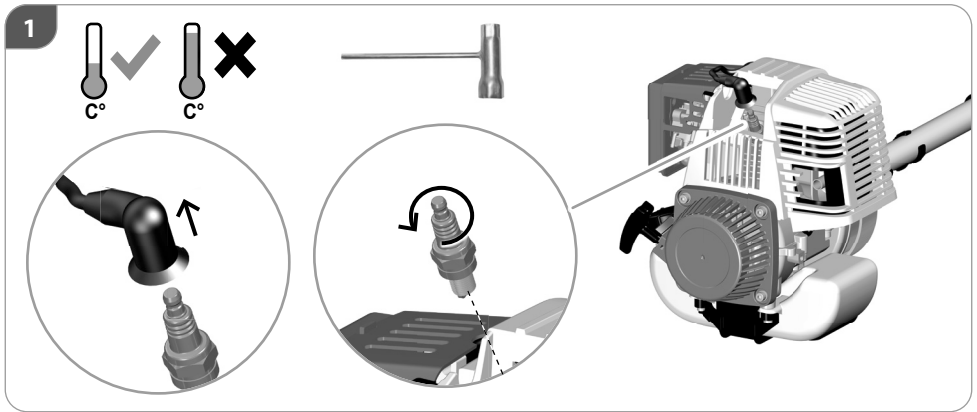


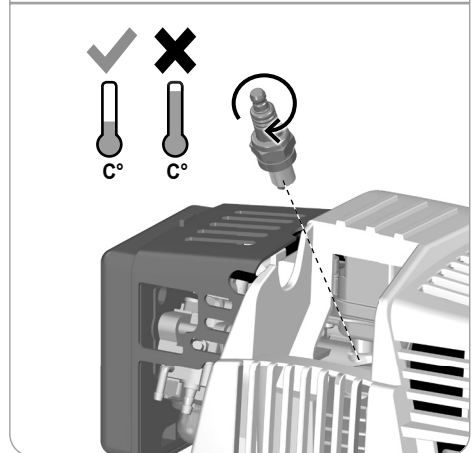
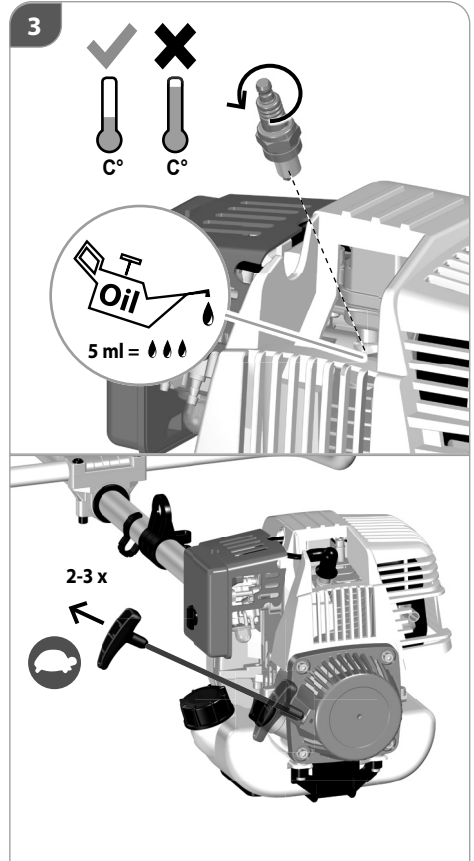
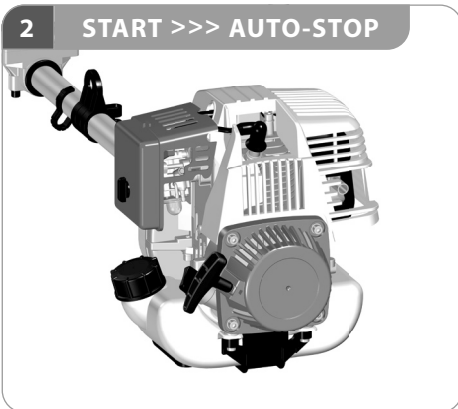
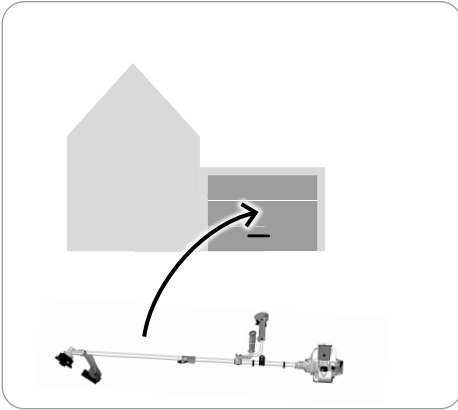


6









Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Spare parts and accessories

If you need accessories or spare parts, please contact our Service department.

Pièces de rechange et accessoires

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Ricambi e accessori

Se necessita accessori o pezzi di ricambio, si rivolga al nostro servizio di assistenza.

Piezas de recambio y accesorios

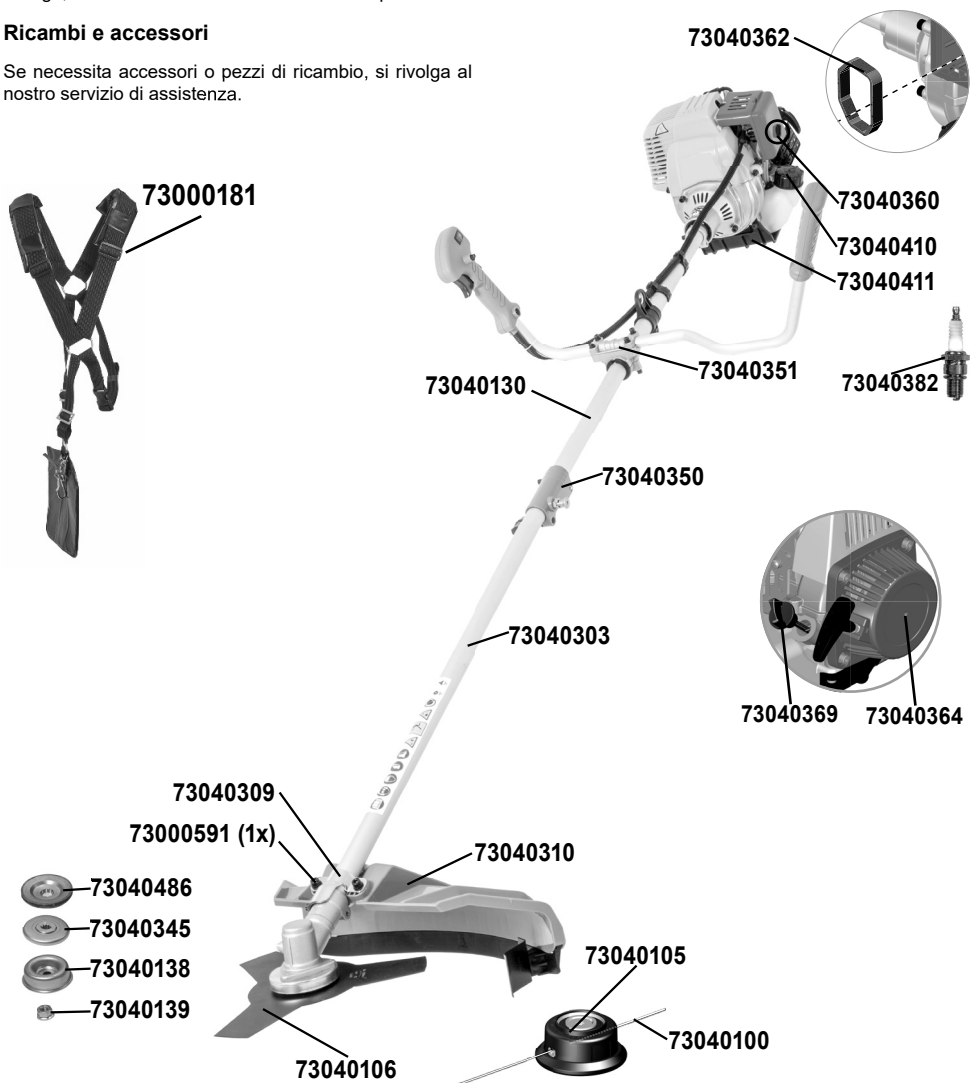
Si necesita accesorios o piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro Departamento de asistencia.

Reserveonderdelen en accessoires

Heeft u accessoires of onderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Części zamiennie i akcesoria

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, skontaktuj się z naszym zespołem serwisowym.



TECHNISCHE DATEN		
Benzin Freischneider		IBF 31-4
Motor / Hubraum		4-Takt-Motor / 31 cm ³
Motorleistung max.		0,7 kW / 1,0 PS
Motordrehzahl max.		9800 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl		3000 min ⁻¹
Schneidvorrichtung (Schnittbreite)	Messer mit 3 Schneiden	Ø 255 mm
	Fadenkopf Faden 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Max. Drehzahl des Schneidwerkzeugs	Messer mit 3 Schneiden	7300 min ⁻¹
	Fadenkopf	6200 min ⁻¹
Kraftstoff Tankinhalt		680 ml
Motoröl Tankinhalt		80 ml
Gewicht gemäß ISO 11806-1 (ohne Kraftstoff, Schneidvorrichtungen und Gurt)		7,8 kg
Geräuschangaben		
Schalldruckpegel L _{PA} ¹⁾		94,2 dB (A)
Schalleistungspegel L _{WA} ²⁾		112 dB (A)
Gemessen nach ¹⁾ EN ISO 11806:2011; ²⁾ 2000/14/ EG; Unsicherheit K = 3 dB (A)		
Vibrationsangaben		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 11806:2011, Unsicherheit K = 1,5 m/s ²		
Schwingungsemissionswert a _h	Mit 3-schneidigem Messer	4,77 m/s ²
	Mit Fadenkopf	5,07 m/s ²

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

WESENTLICHE BAUTEILE

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Motor | 6 Fadenkopf |
| 2 Antriebsrohr | 7 Messer mit 3 Schneiden |
| 3 Startgriff | 8 Tragegurt |
| 4 Handgriff | 9 Halterungen |
| 5 Schutz der Schneidvorrichtung | 10 Werkzeug |

SYMBOLS



Warnung/Achtung!

GEFAHR

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte schwer zu verletzen, mit Todesgefahr.

WARNUNG

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.

VORSICHT

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.

HINWEIS

Liefert erläuternde Hinweise oder andere Angaben über bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.



Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Schutzbrille tragen.
Gehörschutz tragen.



Schutzhelm tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen.



Keine Kreissägeblätter verwenden.



Warnung vor gefährlichem Rückschlag



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Warnung vor heißen Oberflächen!
Verbrennungsgefahr!



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.



Maximale Drehzahl der Schneideinheit. Das Gerät darf nicht mit höherer Drehzahl betrieben werden.



Primer



Chokehebel (Starter)



Verletzungsgefahr!
Umlaufendes Werkzeug! Werkzeug läuft nach!



Stellungen des Motorschalters
0 = Aus/Off



I = Betrieb/On



Drehrichtung



Langsam



Schnell



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen.



CE Konformitätszeichen



Garantierter Schalleistungspegel 112 dB (A)

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Verwenden Sie diesen Freischneider nur für den dafür vorgesehenen Zweck zum Schneiden von Gras, Gestrüpp und Unkraut.

- das Messer mit 3 Schneiden ist zum Schneiden von Unkraut und leichtem Gestrüpp geeignet;
- der Fadenkopf kann hohes Gras und nicht holzige Pflanzen in der Nähe von Einzäunungen, Mauern, Fundamenten, Gehsteigen, um Bäume, usw. beseitigen oder zum vollständigen Ausputzen eines Gartenteils verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Hecken, harten Zweigen und Holz oder zum Zerkleinern von Kompostmaterial verwendet werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, um Gras zu schneiden, das sich nicht auf dem Boden befindet, z. B. Gras, das auf Mauern, Felsen usw. wächst.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Achtung! Die nationale Vorschrift kann die Verwendung der Maschine begrenzen. Es sind jeweils die im Einsatzland gültigen Vorschriften zu beachten.

HINWEIS

Während der ersten 6-8 Stunden Maschineneinsatz, den Motor nicht mit der Höchstdrehzahl benutzen.

SICHERHEITSHINWEISE



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen

Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Das Gerät darf nur von Personen bedient und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

⚠️ GEFAHR

Das Anlassersystem dieser Maschine verursacht ein relativ schwaches Magnetfeld, wobei aber trotzdem nicht ausgeschlossen werden kann, dass Funktionsstörungen bei aktiven oder passiven Implantaten des Bedieners auftreten können, mit dementsprechend schweren Gesundheitsrisiken. Trägern dieser medizinischen Vorrichtungen wird daher dringend empfohlen, einen Arzt oder den Hersteller der Vorrichtungen zu befragen, bevor die Maschine verwendet wird.

Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse. Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen!
- Tragen Sie feste Schuhe und lange Hosen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Für Eingriffe im Messerbereich Schutzhandschuhe tragen

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Trotz dem Beachten der Betriebsanleitung können auch nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

⚠ VORSICHT

Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen. Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und machen in regelmäßigen Abständen Pausen.

⚠ VORSICHT

**Gehörschädigungen
Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen.
Gehörschutz tragen!**

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

⚠ WARNUNG**Verletzungsgefahr**

Es dürfen nur originale oder vom Hersteller zugelassene Schneidvorrichtungen verwendet werden.

- Arbeiten Sie nur mit dem Freischneider, wenn der richtige Trimmfaden installiert ist und beide Trimmfäden auf der richtigen Länge sind.
- Benutzen Sie keinen Metalldraht oder plastikumhüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.

Alle Schutzbleche und Sicherheitsvorrichtungen müssen für den Betrieb des Gerätes korrekt befestigt sein.

- Die Schneidlinie darf nicht über die in diesem Handbuch angegebene Länge des Schutzbleches hinausgehen.

Bevor Sie mit der Arbeit starten, muss folgendes geprüft werden:

- dass an der Maschine und an der Schneidvorrichtung alle Schrauben angezogen sind
- dass die Schneidvorrichtung nicht beschädigt ist, und
- dass die Metallmesser mit 3 oder 4 Schneiden (falls montiert gut geschliffen sind
- dass der Luftfilter sauber ist
- dass die Handgriffe richtig befestigt sind
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass der Schneidkopf richtig befestigt ist, dass der Gashebel automatisch in die Nullstellung zurückkehrt.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Kraftstofflecks. Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel sicher verschlossen ist.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutz Einrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

⚠ WARNUNG

Die Schneidvorrichtung darf sich bei leer laufendem Motor nicht bewegen. Wenn sich die Schneidvorrichtung mit dem Motor im Leerlauf bewegt, müssen Sie Ihren Händler für die korrekte Motoreinstellung zu Rate ziehen.

Bei Verwendung der Maschine müssen die korrekt angelegten Traggurte immer eingehängt werden. Die Wirksamkeit der Schnellauslösung zum schnellen Trennen der Maschine von den Gurten im Gefahrenfall muss regelmäßig geprüft werden.

Der Traggurt muss angelegt werden, bevor die Maschine am entsprechenden Haken eingehängt wird, und der Gurt muss entsprechend der Größe und Statur des Bedieners eingestellt werden.

Bei eingehängtem Tragegurt niemals den Motor starten!
Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei

Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Achten Sie darauf, dass der Freischneider nicht mit Pflanzenteilen oder anderen Materialien verschmutzt ist.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Die rotierenden Messer können zu schweren Schnittverletzungen bzw. Abtrennen von Körperteilen führen.

- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an den Schneidvorrichtungen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten. Niemals bei laufendem Gerät unter das Gehäuse fassen. Schutzschuhe tragen.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Befinden Sie sich immer in der Startstellung, wenn Sie das Starterseil ziehen.
- Verwenden Sie den Freischneider nie ohne Schutzabdeckung.
- Nach dem Ausschalten dreht sich der Schneidkopf noch für einige Sekunden. Halten Sie Hände und Füße fern.
- Tragen Sie den Freischneider am Griff bei stillstehendem Messer.

Herausgeschleuderte Steine oder Erde können zu Verletzungen führen.

- Zu bearbeitende Flächen im Vorfeld nach Fremdkörpern absuchen.
- Während der Arbeit eine Schutzbrille tragen.

Die Maschine muss während der Arbeit immer fest mit zwei Händen gehalten werden, mit der Motoreinheit auf der rechten Körperseite, und dem Schneidwerkzeug unterhalb der Gürtellinie.

- Passen Sie vor dem Starten den Handgriff Ihrer Körpergröße an, und achten Sie darauf, dass der Schneidkopf keine Gegenstände berührt.
- Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

⚠️ GEFAHR

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können wie z. B. Steine, Äste, Drähte, Lebewesen etc.

Benutzen Sie Metallschneidwerkzeuge nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteine oder Fundamenten.

Wenn sich ein Messer während der Arbeit verkeilt muss der Motor sofort ausgeschaltet werden. Achten Sie immer auf Rückschläge (Kickback die auftreten können, wenn ein Messer auf ein Hindernis trifft (Holzstamm, Wurzeln, Äste, Steine, usw.). Vermeiden Sie, dass das Messer den Boden berührt. Die Schläge verursachen einen Rückschlag des Messers, der schwer zu kontrollieren ist. Der Rückschlag ist so stark, dass die Kontrolle der Maschine verloren gehen kann, die Sicherheit des Bedieners gefährdet wird, und die Maschine selbst beschädigt werden kann.

Wenn Sie einen Gegenstand treffen oder sich darin verfangen, stellen Sie den Motor sofort ab, und überprüfen Sie ihn auf eine mögliche Beschädigung. Reparieren Sie eine mögliche Beschädigung, bevor Sie versuchen, die Arbeit fortzusetzen. Betreiben Sie den Freischneider nicht, wenn sich daran lose oder beschädigte Teile befinden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BENZINBETRIEBENE TRIMMER UND FREISCHNEIDER

⚠️ GEFAHR



Feuergefahr! / Explosionsgefahr

Kraftstoff ist leicht entflammbar.



- Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebung von leicht entflammaren Materialien.
- Rauchen und offenes Feuer verboten.
- Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf. Lagern Sie keinen Kraftstoff in der Nähe der Maschine.

Maschine nur im Freien und nicht in der Nähe von offenen Flammen bzw. brennenden Zigaretten tanken.

Tanken Sie vor dem Starten der Maschine. Während der

Motor läuft oder noch heiß ist, darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.

Lassen Sie die Maschine nach dem Gebrauch mindestens 5 Minuten lang abkühlen, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.

Im Tank kann sich Druck aufbauen. Lösen Sie den Deckel zunächst langsam, damit sich dieser Druck abbauen kann.

Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird. Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden. Entfernen Sie das Gerät von der verschmutzten Stelle und vermeiden Sie jeglichen Zündversuch, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

Alle Deckel wieder fest auf Kraftstofftanks und Kraftstoffbehältern anbringen.

Starten Sie das Gerät mindestens drei Meter von der Stelle entfernt, wo Sie es betankt haben. Rauchen Sie während des Tankens oder des Betriebes nicht, und achten Sie darauf, dass keine Funken oder offene Flammen in den Arbeitsbereich gelangen.

Kraftstofftank ausschließlich im Freien entleeren.

Um die Brandgefahr möglichst gering zu halten, müssen

Motor und Auspuff frei von Gras, Laub und überschüssigem Schmierfett sein.

Ersetzen Sie den Auspuff und (gegebenenfalls) den Funkschutz, falls sie funktionsuntüchtig sind.

Um die Brandgefahr auf ein Minimum einzuschränken, die Zylinderrippen häufig mit Pressluft reinigen und den Bereich des Schalldämpfers von Zweigresten, Blättern oder anderen Rückständen befreien.

Entfernen Sie regelmässig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschildes, dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

GEFAHR



Vergiftungsgefahr!

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein!



Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.

WARNUNG

Verbrennungsgefahr!

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Das Berühren heißer Maschinenteile kann zu Verbrennungen führen.

- Gerät nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.
- Berühren Sie nicht den Auspuff oder den Zylinder. Diese Teile werden beim Betrieb äußerst heiß und bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes noch kurze Zeit heiß.

TRANSPORT

Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, muss sie so positioniert werden, dass sie keine Gefahr darstellt und sicher befestigt werden.

Stellen Sie sicher, dass während des Transports kein

Benzin ausläuft. Vermeiden Sie Schäden und Verletzungen. Beim Transport und Lagerung des Gerätes sollte der Messerschutz angebracht sein.

LAGERUNG

Schließen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort ein, um es vor unbefugtem Gebrauch zu schützen.

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig reinigen und Staub und Rückstände entfernen, die beschädigten Teile reparieren oder ersetzen.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Beim Transport und Lagerung des Gerätes sollte der Messerschutz angebracht sein.

Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum unterbringen.

GEFAHR

Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.

WARTUNG

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

⚠ GEFAHR



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Messerschutzvorrichtung nicht entfernen, es sei denn, die Eingriffe müssen auf dem Messer selbst vorgenommen werden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Freischneider, entfernen Sie Grasreste.

Um ein Überhitzen und Beschädigung des Motors zu verhindern, müssen die Ansauggitter für die Kühlluft immer sauber, und frei von Mähresten und Schmutz gehalten werden.

Das Anlasserseil muss bei den ersten Anzeichen von Verschleiß ersetzt werden.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schneidkopfes. Alle beschädigten Teile müssen sofort ausgetauscht werden. Halten Sie sich beim Austausch an die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.

Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt. Sollten weitere Einstellungen erforderlich sein, wenden Sie sich an Ihren zuständigen Kundendienst.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

FEHLERBEHEBUNG

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startvorgang	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Tank leer/Kraftstoffmangel	Kraftstoff nachfüllen
	schlechter Kraftstoff, Lagerung ohne Entleerung des Benzintanks, falsche Benzinsorte	Kraftstofftank und Vergaser entleeren. Frisches Benzin einfüllen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Zündkerze verschmutzt, (Kohlerückstände auf den Elektroden), Elektrodenabstand zu groß	Kerze reinigen, Wärmewert der Kerze kontrollieren evtl. Zündkerze erneuern.
	Die Zündkerze ist nass vom Benzin (abgesoffener Motor).	Zündkerze trocknen und erneut einsetzen.
Der Motor startet, aber läuft nicht mit voller Leistung.	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder austauschen
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert.	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder austauschen
Der Motor gibt keine Höchstleistung		
Motor läuft sprunghaft.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Übermäßig viel Rauch.		

ENTSORGUNG

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Öle, Benzin oder andere verschmutzende Stoffe vorschriftsmäßig entsorgen.

Achten Sie darauf, dass keine Mineralölprodukte ins Erdreich gelangen.

Mineralölprodukte nicht mit Haut, Augen und Kleidung in Berührung bringen.

TECHNICAL DATA		
Petrol brushcutter		IBF 31-4
Engine / Cubic capacity		4-stroke motor / 31 cm ³
Engine output max.		0,7 kW / 1,0 PS
Engine speed max.		9800 min ⁻¹
No-load speed		3000 min ⁻¹
Cutting device (Cutting width)	Blade with 3 points	Ø 255 mm
	Cutting line head Thread 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Max. speed of the cutting tool	Blade with 3 points	7300 min ⁻¹
	Cutting line head	6200 min ⁻¹
Fuel tank capacity		680 ml
Engine oil tank capacity		80 ml
Weight as per standard ISO 11806-1 (without fuel, cutting devices and harness)		7,8 kg
Noise details		
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾		94,2 dB (A)
Sound power level L_{WA} ²⁾		112 dB (A)
Measured according to ¹⁾ EN ISO 11806:2011; ²⁾ 2000/14/ EG; Uncertainty K = 3 dB (A)		
Vibration details		
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN ISO 11806:2011, Uncertainty K = 1,5 m/s ²		
Vibration emission value a_h	With 3-point blade	4,77 m/s ²
	With line cutter head	5,07 m/s ²

Technical changes reserved.

MAIN COMPONENTS

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1 Power Unit | 6 Cutting line head |
| 2 Drive tube | 7 Blade with 3 points |
| 3 Startgriff | 8 Webbing |
| 4 Handgrip | 9 Brackets |
| 5 Cutting device guard | 10 Tool |

SYMBOLS



Warning/caution!

⚠ DANGER

Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others.

⚠ WARNING

Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.

⚠ CAUTION

Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.

NOTE

These give details or further information on what has already been said, in the aim to prevent damage to the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Wear goggles.
Wear ear protectors.



Wear a protective helmet.



Wear protective gloves.



Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe.



Do not use the circular saw blade.



Warning against dangerous kickback



Warning against thrown-off items



Warning against hot surfaces!
Danger of burns!



Warning about inflammable substances



Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off. Minimum safe distance is 15 m.



The maximum speed of the cutting unit. The device must not be operated at a speed higher than this.



Primer



Choke



Risk of injury !
Warning! Do not put hands under the cover of the machine when it is running Caution! Rotating electrical too!



Engine stop switch positions
0 = stop/Off
I = run/On



Rotation direction



Slow



Quickly



Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine.



CE marking



Guaranteed sound power level 112 dB (A)

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

Use this trimmer for its provided purpose only, i.e. for the cutting of grass, brushwood and weed.

- the 3-point blade is suitable for cutting brushwood and small shrubs up to 2 cm in diameter;
- the cutting line head can eliminate tall grass and non-woody vegetation near fences, walls, foundations, pavements, around trees, etc. or to completely clean a particular area of the garden;

⚠ WARNING

Risk of injury

The appliance must not be used to cut hedges, hard branches and wood or to crush material for compost.

Do not use the appliance to cut grass that is not on the ground, e.g. grass growing on walls, rocks, etc.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Please note that permissible uses for the tool could be limited by national regulations. It is necessary to comply with the regulations applicable in the country where the truck is used.

NOTE

Avoid using the engine at full power for the first 6-8 working hours.

SAFETY WARNINGS



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly.

Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance. The appliance may only be operated and maintained by persons familiarised with it and informed about possible risks.

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

⚠ DANGER

This machine's starter unit generates an average sized electromagnetic field, but it is not however possible to exclude the possibility of interference on any active or passive medical devices that operators may be wearing; this could be risky for their health conditions. All those using medical devices should always consult their GP, or the device manufacturer, before using this machine.

Keep children and other persons including animals in a safe distance when using the appliance. Minimum safe distance is 15 m.

Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine. Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.

⚠ WARNING

Wear personal protective equipment.

- Always wear goggles when using the machine.
- Wear ear protectors!
- Wear solid shoes and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.
- Use protective gloves when handling the blades.

Do not use the appliance if you are tired, ill, under influence of drugs, alcohol drinks or medicaments.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

⚠ CAUTION

Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.

Vibration damping systems are no guaranteed protection against white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, it is necessary to carefully check the state of your fingers and wrist if you have regularly used the appliance for a long time. If any symptom of the diseases above appears, seek medical advice immediately. To reduce the white finger disease risk, keep your hands warm and take regular breaks during your work.

⚠ CAUTION**Hearing damage
A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!**

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Please observe the following: according to the German Machine Noise Protection Regulation from September 2002, this device may not be operated on Sundays and Bank holidays or working days from 8pm to 7am. Furthermore, it is forbidden to operate the machine at the following times of day: from 7 a.m. to 9 a.m., from 1 p.m. to 3 p.m. and from 5 p.m. to 8 p.m.

Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

⚠ WARNING**Risk of injury****Use only original cutting devices or ones homologated by the Manufacturer.**

- Only use the trimmer with the right trimming cord installed and with both trimming cords being at the right length.
- Do not use metal wire or plasticsheathed metal wire of any kind in the cutting head. This may lead to serious injuries of the operator.

All protection covers and safety devices must be correctly attached to operate the device.

- The cutting diameter must not exceed the length of the protection cover stated in this manual.

Before starting work please:

- check that all the screws on the machine and the cutting device are tightly fastened
- that the cutting device is not damaged, and
- check that the cutting device is undamaged and that the 3 or 4-point metal blades (if fitted are properly sharpened
- check that the air filter is clean
- check the handgrips are well fastened
- Before each use of the device, check whether the cutting head is attached correctly and that the throttle lever returns to zero position automatically.
- Check the device for any fuel leakage before each use. Ensure that the tank lid is securely closed.
- Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the

appliance is to be put into operation.

The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

⚠ WARNING

The cutting device must not move when the engine is running idle. If the cutting device moves when the engine is running idle, contact your dealer to correctly regulate the engine.

The machine must always be used connected to the webbing worn correctly. Frequently check the efficiency of the quick release mechanism used to quickly free the machine from the belts in case of danger.

The machine must always be used connected to the webbing worn correctly. Frequently check the efficiency of the quick release mechanism used to quickly free the machine from the belts in case of danger.

Never start the engine with the shoulder strap hang up.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommend by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

Make sure that the trimmer is not soiled by parts of plants or other materials.

⚠ WARNING**Risk of injury****Rotating blades may lead to serious injuries by cutting or amputating parts of the body.**

- Be careful to avoid injury by the cutting tools. Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.
- Always have your arms and legs in safe distance from the cutting mechanism, in particular after turning the engine on.
- Never touch under the housing body when the engine is running. Wear protective shoes.
- Avoid any inadvertent starting of the engine. Make sure, that the control lever is always in 'Start' position when you pull the starter rope.
- Never use the lawn trimmer without the protective cover.
- After the appliance is turned off, the cutting head keep rotating for a couple of seconds. Keep your arms and legs in safe distance.
- Carry the lawn trimmer with the handle, with the blade being off (idle).

Thrown-off stones or soil may lead to injuries.

- Before mowing, check the area to be mowed for any undesirable objects.
- Wear safety goggles when working.

When working, the machine must always be firmly held in both hands, keeping the power unit on the right of the

body and the cutting group below the line of the belt.

- Adjust the handle to your body height before starting the device and make sure that the cutting head is not in touch with any objects.
- Be careful when going backwards – risk of tripping!

⚠ DANGER

Kickback can lead to casualties.

Carefully check the terrain where the appliance is going to be used and remove all objects that could get caught or thrown off by the appliance such as stones, branches, wires, animals, etc.

Do not use metal cutting tools near fences, metal posts, boundary stones, or foundations.

Stop the engine immediately if the blade stops during sawing. Always beware of a kickback, which could occur if a blade encounters a solid object (logs, roots, branches, stones, etc.). Do not touch the ground with the blade. Kickbacks cause blade recoils that are difficult to control, so as to cause loss of control of the machine, compromise operator safety and cause damage to the machine itself.

If you touch an object or get caught (with the device) switch off the engine immediately and check the device for possible damage. Repair possibly existing damages before you try to continue your work. Do not operate the trimmer if it has loose or damaged parts.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PETROL-POWERED TRIMMERS AND BRUSHCUTTERS

⚠ DANGER



Risk of fire! / Risk of explosion

Fuel is highly flammable.



- Petrol and petrol vapours are highly flammable, explosive.



- Do not work with the unit in an environment with a risk of explosion where there are flammable liquids, gases or dust.



- Never operate the unit near highly flammable materials.
- Prohibited smoking and open fire using.
- Keep the fuel in suitable containers only. Do not store any fuel near the unit.

The appliance may only be refuelled outdoors and not near open fire or burning cigarettes.

Emergency procedure

After use, let the unit cool down for at least 5 minutes before refuelling.

In the tank pressure may develop. Loosen the tank cap slowly to allow this pressure to gradually decrease.

Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated.

Replace all fuel tank and container caps securely.

Start the device at least three meters away from the place where you fuelled it. Do not smoke during fuelling or operation and take care that no sparks or open flames reach into the working area.

Fuel tank to be emptied outdoors only.

To keep the danger of fire as low as possible the engine and exhaust pipe must be free from grass, leaves and excess grease.

Replace the exhaust pipe and (if necessary) the spark protector if these are not in proper working order any more.

To reduce fire risks, periodically clean the cylinder flaps with compressed air and clear the silencer area to get rid of sawdust, branches, leaves or other debris.

Regularly remove any remainders of grass and weed to avoid an overheating of the shaft tube. Remainders of grass and weeds get caught under the protection cover avoiding a sufficient cooling of the shaft tube. Remove the remainders carefully with a screwdriver or a similar tool.

⚠ DANGER



Risk of poisoning!

Exhaust gases, fuel and lubricants are toxic. Inhaling exhaust gases may be fatal!



Use the appliance only outside, never use it in confined and bad ventilated areas.

Do not operate the unit in closed spaces where dangerous carbon monoxide gases may accumulate.

⚠ WARNING**Danger of burns!**

Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated. Contacting hot parts of the unit may cause burns.

- Let the unit cool down after its operation is over.
- Do not touch the exhaust pipe or cylinder. These parts get extremely hot during operation and stay hot for some time after the device has been switched off.

TRANSPORT

When transporting the tool by car, it must be positioned so that it poses no danger, and secured.

Make sure that no petrol escapes during transport. Avoid

damage and injuries.

During transport and storage of the tool, the blade guard (chain guard) must be attached.

STORAGE

Lock the device in a proper place to protect it from unauthorised use.

After every work stint, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris, and repair or replace any faulty parts.

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost.

During transport and storage of the tool, the blade guard (chain guard) must be attached.

Let the engine cool down, before you store the device in a closed room.

⚠ DANGER

Never keep the unit with petrol in the tank inside a building where petrol vapours could get in contact with open fire or sparks.

MAINTENANCE

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

⚠ DANGER

Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Keep the blade protection device on, except when intervening directly on the blade.

The starter rope must be replaced as soon as it shows signs of wear.

Check the condition of the cutting head regularly. All damaged parts must be replaced immediately. Follow the necessary safety measures when replacing any parts.

The carburettor has an optimised setting 'ex works'. If any further adjustments should be required contact your competent customer service.

Use only original accessories and original spare parts. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

After each use, clean the lawn trimmer and remove any grass remains.

To avoid overheating and damage to the engine, always keep the cooling air vents clean and free of sawdust and debris.

FAILURE REMOVAL

Failures	Causes	Removal
Engine does not start or starts, but does not run further.	Wrong starting process.	Refer to the instructions in these operating instructions.
	Empty fuel tank/Lack of fuel	Add some fuel
	Wrong fuel, storing without petrol tank being drained	Drain the fuel tank and carburettor. Add fresh petrol.
	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
	Sooted spark plug (carbon residues on electrodes), electrodes distance too big	Clean the spark plug, check the plug thermal value, possibly change the plug.
	The spark plug is wet from petrol (oversaturated engine).	Dry the spark plug out and refit it.
Engine starts, but does not run at full power.	Dirty air filter	Clean or replace the air filter
	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
Engine splutters.	Dirty air filter	Clean or replace the air filter
The motor does not develop maximum power		
Engine does not run smoothly.	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
Excessive exhaust gases (smoke).		

DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the oil/lubricant and fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Never dispose of oils, fuel or other polluting materials in unauthorised places.

Make sure the oil products do not enter the soil.

Oil products must not come into contact with skin, eyes and clothing.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES		
Coupe-bordures à essence		IBF 31-4
Moteur / Cylindrée		Moteur à 4 temps / 31 cm ³
Puissance du moteur max.		0,7 kW / 1,0 PS
Régime du moteur max.		9800 min ⁻¹
Vitesse de rotation à vide		3000 min ⁻¹
Dispositifs de coupe (Largeur de coupe)	Lame avec 3 pointes	Ø 255 mm
	Tête de coupe Fil 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Régime maximal du moteur	Lame avec 3 pointes	7300 min ⁻¹
	Tête de coupe	6200 min ⁻¹
Carburant Volume du réservoir		680 ml
Huile de moteur Volume du réservoir		80 ml
Poids selon ISO 11806-1 (sans carburant, dispositifs de coupe et sangle)		7,8 kg
Données relatives au bruit		
Niveau de pression acoustique L _{pA} ¹⁾		94,2 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique L _{WA} ²⁾		112 dB (A)
Mesuré selon ¹⁾ EN ISO 11806:2011; ²⁾ 2000/14/ EG; Incertitude K = 3 dB (A)		
Données relatives aux vibrations		
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN ISO 11806:2011, Incertitude K = 1,5 m/s ²		
Valeur d'émission vibratoire a _n	Avec lame 3 tranchants	4,77 m/s ²
	Avec tête de coupe	5,07 m/s ²

Sous réserve de modifications techniques.

COMPOSANTS PRINCIPAUX

- | | |
|--|------------------------------|
| 1 Moteur | 6 Tête de coupe |
| 2 Tube d'entraînement | 7 Lame avec 3 pointes |
| 3 Poignée de démarrage | 8 Sangle de transport |
| 4 Poignée | 9 Parenthèse |
| 5 Protection du dispositif de coupe | 10 Outil |

SYMBOLES



Avertissement / attention!

⚠ DANGER

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers, voire un danger de mort.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers.

⚠ ATTENTION

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers.

REMARQUE

Fournir des explications ou autres informations sur les indications déjà fournies dans le but d'éviter tous dommages de la machine.



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Portez des lunettes de protection.
Portez une protection acoustique.



Porter un casque de protection.



Portez des gants de protection.



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier.



Ne pas utiliser de lames de scies circulaires.



Avertissement - risque de rebond dangereux



Avertissement – éjection d'objets



Avertissement - surfaces chaudes !
Danger de brûlures!



Attentions substances inflammables



Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.



Fréquence de rotation maximale de l'unité de coupe. L'appareil ne peut être utilisé à une fréquence de rotation supérieure.



Amorce



Lever d'étrangleur (starter)



Danger de blessures !
Les lames de coupe continuent à tourner après déconnexion de l'appareil.



Positions de l'interrupteur du moteur
0 = Arrêt/Off
I = Marche/On



Sens de rotation



Lentement



rapidement



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage.



Symbole CE



Niveau de puissance acoustique garanti 112 dB (A)

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Employez ce coupe-bordures uniquement à l'usage auquel il est destiné, soit la coupure de la pelouse, de broussailles et de mauvaises herbes.

- la lame à 3 tranchants est adaptée pour la découpe et le débroussaillage des petits buissons jusqu'à 2 cm de section ;
- Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

AVERTISSEMENT

Danger de blessures

Il est interdit d'utiliser l'appareil pour couper des haies, branches dures et bois ou pour le broyage de matériel à composter.

N'utilisez pas l'appareil pour tailler de l'herbe qui ne se trouve pas au sol, par exemple, de l'herbe qui pousse sur les murs, rochers, etc.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Veillez noter que les prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil. Il est nécessaire de respecter les règles en vigueur dans le pays d'utilisation du transpalette.

REMARQUE

Pendant les 6 à 8 premières heures d'utilisation de la machine, ne pas utiliser le moteur au régime maximal.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris.

Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.

Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil. L'appareil peut être utilisé et entretenu uniquement par des personnes familiarisées avec le fonctionnement de l'appareil et les risques possibles.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

DANGER

Le système de démarrage de cette machine génère un champ magnétique relativement faible, mais il ne peut cependant pas être exclu que des dysfonctionnements surviennent en cas d'implants actifs ou passifs de l'opérateur, avec des risques graves pour la santé. Il est fortement recommandé aux porteurs de ce type d'appareils médicaux de consulter un médecin ou le fabricant d'appareils avant d'utiliser la machine.

Tenez-vous éloigné des enfants, des personnes et des animaux lors de l'utilisation de l'appareil. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.

Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes. Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque.

AVERTISSEMENT

Portez un équipement de protection individuelle.

- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
- Toujours porter une protection acoustique!
- Portez des chaussures rigides et un pantalon long.
- Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales !
- Pour les travaux dans la zone de la lame, porter des gants de protection

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre. Malgré le respect de la notice d'utilisation, des risques résiduels cachés peuvent exister.

ATTENTION

Atteinte à la santé résultant des vibrations des mains et bras en cas d'utilisation prolongée de l'appareil ou lorsque l'appareil n'est pas correctement dirigé et évalué.

Les systèmes d'amortissement des vibrations ne garantissent pas la protection contre la maladie de Raynaud ou le syndrome du canal carpien. Par conséquent, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est nécessaire de surveiller attentivement l'état des doigts et des poignets. En cas d'apparition des signes des maladies citées ci-dessus, consultez immédiatement un médecin. Afin de réduire le risque de la maladie de Raynaud, maintenez vos mains au chaud et faites des pauses régulières.

ATTENTION

Endommagement de l'audition. Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Toujours porter une protection acoustique!

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur (par ex. port de protège-oreilles).

Veillez noter que, conformément à la réglementation sur les bruits de voisinage, cet appareil ne peut être utilisé dans les zones résidentielles, en principe, que de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h en semaine, de 9 h à 12 h et de 15 h à 19 h le samedi et enfin de 10 h à 12 h le dimanche et les jours fériés. Les horaires peuvent varier selon les départements, parfois selon les municipalités. De plus, l'interdiction d'exploitation s'applique aux heures suivantes de la journée : de 7h00 à 9h00, de 13h00 à 15h00 et de 17h00 à 20h00.

Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

AVERTISSEMENT

Danger de blessures

Seuls les dispositifs de coupe ou ceux autorisés par le fabricant peuvent être utilisés.

- Ne travaillez avec le coupe-bordures que si le fil de coupe adapté est installé et que si les deux fils de coupe ont la bonne longueur.
- N'employez pas pour la tête de fil n'importe quel fil en métal ou un fil en métal recouvert de plastique. Ceci pourrait blesser gravement l'utilisateur.

Tous les tôles de protection et dispositifs de sécurité doivent être correctement fixés lors de la mise en service de l'appareil.

- La ligne de coupe ne doit pas dépasser la longueur de la tôle de protection indiquée au présent manuel.

Avant de commencer le travail, il faut vérifier ce qui suit :

- que toutes les vis sont serrées sur la machine et sur le dispositif de coupe
- que le dispositif de coupe n'est pas endommagé et
- que les lames métalliques sont correctement aiguisées avec 3 ou 4 tranchants (si montés)
- que le filtre à air est propre
- que les poignées sont correctement fixées
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la tête de coupe est correctement fixée et que l'accélérateur se remet automatiquement à la position zéro.
- Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de fuites de carburant sur l'appareil. Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien fermé.
- Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles. .

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

AVERTISSEMENT

Le dispositif de coupe ne doit pas se déplacer lorsque le moteur marche à vide. Lorsque le dispositif de coupe se déplace avec le moteur en marche à vide, vous devez demander conseil à votre revendeur pour le réglage correct du moteur.

Lors de l'utilisation de la machine, les sangles de transport correctement posées doivent toujours être suspendues. L'efficacité du déclenchement rapide pour la séparation rapide de la machine des sangles en cas de danger doit être vérifiée régulièrement.

Lors de l'utilisation de la machine, les sangles de transport correctement posées doivent toujours être suspendues. L'efficacité du déclenchement rapide pour la séparation rapide de la machine des sangles en cas de

danger doit être vérifiée régulièrement.

Ne démarrez jamais le moteur avec la bretelle de port accrochée!

Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Veillez à ce que le coupe-bordures ne soit pas sali par des morceaux de plantes ou par d'autres matériaux.

AVERTISSEMENT

Danger de blessures

Les lames rotatives peuvent provoquer des blessures graves par coupure ou amputer des parties du corps.

- Soyez prudents pour éviter des blessures par coupures. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.
- Éloignez toujours suffisamment les mains et les pieds du dispositif de coupe, en particulier lorsque vous mettez le moteur en marche. Ne mettez jamais les mains sous le corps du boîtier lorsque l'appareil est en marche. Portez des chaussures de sécurité.
- Les chargeurs conviennent exclusivement à la charge de ces batteries rechargeables
- N'utilisez jamais le coupe-bordures sans capot de protection.
- La tête de coupe continue à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de l'appareil. Tenez les mains et les pieds à une distance de sécurité.
- Portez le coupe-bordures par la poignée avec lame arrêtée (au repos).

Les pierres ou terre éjectées peuvent provoquer des blessures.

- Avant de commencer à tondre, contrôlez si aucun objet étranger ne se trouve sur la surface à tondre.
- Portez des lunettes de protection lors du travail.

La machine doit toujours être maintenue avec les deux mains pendant le travail, avec le bloc moteur du côté droit du corps et le groupe de coupe sous la ligne de la ceinture.

- Avant le démarrage, veillez à adapter la poignée à votre taille et à ce que la tête de coupe ne touche aucun objet.
- Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement.

DANGER

Le rebond peut provoquer des blessures par coupure mortelles.

Contrôlez soigneusement le terrain sur lequel vous utiliserez l'appareil et retirez tous les objets susceptibles d'être accrochés par l'appareil et éjectés, tels que pierres, branches, fils, animaux, etc.

N'utilisez pas les outils de coupe en métal le long des clôtures, des poteaux en métal, des pierres de limitation ou des fondements.

Si une lame est arrachée pendant le travail, le moteur doit être immédiatement arrêté. Veillez toujours aux mouvements de recul (Kickback qui peuvent survenir lorsqu'une lame rencontre un obstacle (tronc d'arbre, racines, branches, pierres, etc.). Évitez que la lame touche le sol. Les chocs provoquent un rebond de la lame qui est difficile à contrôler, et si fort, qu'il est possible de perdre le contrôle de la machine, de mettre en danger la sécurité de l'opérateur et d'endommager la machine elle-même.

Si vous touchez un objet ou si vous restez coincé par cet objet, éteignez tout de suite le moteur et vérifiez s'il n'a pas été endommagé. Réparez tout endommagement éventuel avant de tenter de continuer votre travail. Ne mettez pas votre coupe-bordures en marche si certaines pièces sont détachées ou endommagées.

MESURES DE SECURITE POUR LES COUPE-BORDURES A ESSENCE ET LES DEBROUSAILLEUSES

DANGER



Risque d'incendie ! / Risque d'explosion

Le carburant est hautement inflammable.



- L'essence et les vapeurs d'essence sont légèrement inflammables ou explosives.



• Ne travaillez jamais avec l'appareil dans un environnement avec risque d'explosion, contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables.



- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à proximité des matières légèrement inflammables.
- Défense de fumer, feu ouvert interdit.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients adéquats. Ne stockez aucun carburant à proximité de l'appareil.

Ravitaillez toujours à l'extérieur, jamais à proximité de flammes ou cigarettes allumées.

Ravitaillez avant de mettre l'appareil en marche. Il est interdit de ravitailler ou d'ouvrir le réservoir lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.

Après l'utilisation, laissez l'appareil refroidir au moins 5 minutes avant de ravitailler en carburant.

Une certaine pression peut se former dans le réservoir. Otez le couvercle d'abord lentement pour que la pression puisse diminuer.

Veillez à ne pas faire déborder le carburant. Si le carburant déborde, il est interdit de mettre le moteur en marche. Nettoyez l'endroit souillé et évitez tout essai de mise en marche tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évacuées.

Resserrez tous les capots et fermetures sur le réservoir à carburant et sur les conteneurs.

Démarrez l'appareil au moins à trois mètres de l'endroit où vous l'avez rempli d'essence. Ne fumez pas pendant que vous remplissez l'essence ou pendant l'utilisation, et veillez à ce qu'aucune étincelle ou flamme ouverte ne puisse atteindre la zone de travail.

Videz le réservoir de carburant exclusivement à l'extérieur. Afin de réduire au maximum le danger d'incendie, le moteur et le pot d'échappement doivent être exempts d'herbe, de feuilles et de graisse excédentaire.

Remplacez le pot d'échappement et (le cas échéant) le pare-étincelles s'ils ne sont plus aptes au fonctionnement.

Pour réduire au minimum le risque d'incendie, nettoyez régulièrement les nervures du cylindre à l'air comprimé et débarrassez la zone du silencieux des déchets de branches, feuilles ou autres déchets.

Enlevez régulièrement tous les restes d'herbe et de mauvaises herbes pour éviter une surchauffe du tube de la hampe. Les restes d'herbe et de mauvaises herbes s'enchevêtrent au-dessus de la chape de protection, ce qui empêche un refroidissement suffisant du tube de la hampe. Enlevez prudemment les restes avec un tournevis ou un outil similaire.

⚠ DANGER



Risque d'intoxication!

Les gaz d'échappement, les carburants et produits de graissage sont toxiques. La respiration des gaz d'échappement peut être mortelle!



Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.

Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé où peuvent s'accumuler les gaz dangereux de l'oxyde de carbone.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de brûlures!

Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement. Le contact avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures.

- Laissez le dispositif refroidir à la fin du service.
- Ne touchez ni le pot d'échappement ni le cylindre. Ces pièces atteignent des températures extrêmement élevées au cours du fonctionnement et restent chaudes quelques instants encore après l'extinction de l'appareil.

TRANSPORT

Si le transport de la machine doit s'effectuer à bord d'un véhicule, celle-ci doit être positionnée de manière à ne représenter aucun danger et doit être fixée solidement. Pendant le transport, veillez à ce que de l'essence ne

s'échappe pas. Évitez tout dommage et blessure.

Pendant le transport et le stockage de l'appareil, la protection de la lame (protection de la chaîne) doit être placée.

ENTREPOSAGE

Enfermez l'appareil dans un endroit approprié afin d'éviter toute utilisation non autorisée.

Après chaque intervention, nettoyez soigneusement la machine et éliminer la saleté et les déchets, réparer ou remplacer les pièces endommagées.

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Pendant le transport et le stockage de l'appareil, la protection de la lame (protection de la chaîne) doit être placée.

Laissez refroidir le moteur avant d'entreposer l'appareil dans une pièce fermée.

⚠ DANGER

Ne rangez jamais l'appareil avec l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient rentrer en contact avec le feu ouvert ou les étincelles.

ENTRETIEN

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

⚠ DANGER



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Ne pas retirer le dispositif de protection de la lame, à moins que les travaux doivent être effectués sur la lame elle-même.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Après chaque utilisation, nettoyez le coupe-bordure, retirez les restes d'herbe.

Pour éviter une surchauffe et un endommagement du moteur, la grille d'aspiration de l'air de refroidissement doit toujours être propre et maintenue à l'abri des copeaux de scié et de la saleté.

Le câble de démarrage doit être remplacé dès les premiers signes d'usure.

Vérifiez régulièrement l'état de la tête de coupe. Toutes

les pièces endommagées doivent immédiatement être remplacées. Lors du remplacement, veuillez respecter les mesures de précaution nécessaires.

Le carburateur est réglé de façon optimale à son départ de l'usine. Si d'autres réglages devaient s'avérer nécessaires, adressez-vous au service clientèle compétent.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

RÉSOLUTION D'UNE PANNE

Panne	Cause	Suppression
Le moteur ne démarre pas, présent mode d'emploi.	Mauvais démarrage	Veuillez observer les conseils du ou il démarre, mais s'arrête
	Réservoir vide/Manque de carburant.	Ravitaillez en carburant
	Mauvais carburant, stockage sans vidage du réservoir d'essence, mauvais type d'essence	Videz le réservoir de carburant et le carburateur. Versez de l'essence fraîche.
	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
	Bougie d'allumage encrassée (restes de charbon sur les électrodes), distance des électrodes trop importante	Nettoyez la bougie, contrôlez la valeur thermique de la bougie ou remplacez-la.
	La bougie d'allumage est humide à cause de l'essence (moteur noyé).	Séchez la bougie d'allumage et remettez-la.
	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Le moteur démarre mais ne fonctionne pas à pleine puissance	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Le moteur a des ratés.	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Le moteur n'atteint pas sa performance max.		
Moteur tourne irrégulièrement.	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Dégagement excessif de fumée		

ELIMINATION

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Videz soigneusement le réservoir à huile et à essence et allez déposer les restes dans un centre de traitement des déchets. Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration

urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet. Eliminer correctement les huiles, essences ou autres matières polluantes.

Veillez à ce que les produits pétroliers ne pénètrent pas dans le sol.

Les produits pétroliers ne doivent pas rentrer en contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

DATI TECNICI

Decespugliatore a benzina		IBF 31-4
Motore / Cilindrata	Motore a 4 tempi / 31 cm ³	
Potenza motore max.	0,7 kW / 1,0 PS	
Numero di giri motore max.	9800 min ⁻¹	
Numero di giri a vuoto	3000 min ⁻¹	
Dispositivo di taglio (Larghezza di taglio)	Lama con 3 punte	Ø 255 mm
	Testina portafilo Fibra 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Numero di giri massimo dell'utensile da taglio	Lama con 3 punte	7300 min ⁻¹
	Testina portafilo	6200 min ⁻¹
Combustibile Volume del serbatoio	680 ml	
Olio per motore Volume del serbatoio	80 ml	
Peso secondo ISO 11806-1 (senza carburante, dispositivi di taglio e cinghia)	7,8 kg	
Dati di rumorosità		
Livello di rumorosità L _{PA} ¹⁾	94,2dB (A)	
Potenza della rumorosità L _{WA} ²⁾	112 dB (A)	
Misurato conf. ¹⁾ EN ISO 11806:2011; ²⁾ 2000/14/ EG; Incertezza della misura K = 3 dB (A)		
Dati della vibrazione		
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente a EN ISO 11806:2011, Incertezza della misura K = 1,5 m/s ²		
Valore di emissione dell'oscillazione a _n	Con lama a 3 tagli	4,77 m/s ²
	Con testina portafilo	5,07 m/s ²

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

COMPONENTI ESSENZIALI

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 Motore | 6 Testina portafilo |
| 2 Tubo di trasmissione | 7 Lama con 3 punte |
| 3 Presa di avvio | 8 Tracolla |
| 4 Impugnatura | 9 Staffa |
| 5 Protezione del dispositivo di taglio | 10 Strumento |

SIMBOLI



Avviso/attenzione!

PERICOLO

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi in modo grave, con pericolo di morte.

AVVERTENZA

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi.

ATTENZIONE

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi.

AVVISO

Fornisce indicazioni esplicative o altre informazioni sulle indicazioni già date in precedenza, al fine di non danneggiare la macchina o di prevenirne il danneggiamento.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.



Indossare occhiali protettivi.
Utilizzare le protezioni per l'udito.



Indossare un casco protettivo.



Indossare guanti protettivi.



Utilizzare la calzatura di sicurezza con protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio.



Non utilizzare lame circolari.



Avviso al contraccolpo pericoloso



Avviso agli oggetti lanciati



Attenzione alle superfici calde!
Pericolo di ustioni!



Attenzione sostanze infiammabili



Visto il lancio in aria dei corpi estranei non lasciar avvicinare le altre persone. La distanza sicura minima è 15 m.



Numero di giri massimo del gruppo di taglio. Non si può utilizzare l'attrezzo con un numero di giri superiore.



Primer



Leva starter (Starter)



Pericolo di lesioni !

Avvertenza! Non mettere mani sotto alla copertura della macchina quando questa è in funzione. Le lame continueranno a ruotare una volta spenta la macchina.



Posizioni dell'interruttore del motore
0 = Spento/Off
I = esercizio/On



Senso di rotazione



Lentamente



Velocemente



Per tutti i lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione.



Simbolo CE



Livello di potenza sonora garantito 112,0 dB (A)

UTILIZZO CONFORME

Utilizzare il trimmer esclusivamente per lo scopo previsto e cioè per tagliare erba, sterpaglia ed erbe infestanti.

- la lama a 3 tagli è adatta al taglio e alla pulizia di piccoli cespugli fino ad una sezione di 2 cm;
- Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni

Il dispositivo non deve essere utilizzato per tagliare siepi, rami rigidi e legno o per frantumare il materiale di compostaggio.

Non utilizzare il dispositivo per potare l'erba che non è sul terreno, ad esempio l'erba che cresce su muri, rocce, ecc.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni. Fare attenzione alle limitazioni imposte dalle disposizioni locali nell'impiego dello strumento. È necessario osservare le norme applicabili nel paese nel quale il transpallet viene utilizzato.

AVVISO

Durante le prime 6-8 ore di impiego della macchina non utilizzare il motore al numero di giri massimo.

NORME DI SICUREZZA



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso. Il dispositivo può essere utilizzato e mantenuto solo da persone che hanno familiarità con esso e sono stati informati dei pericoli.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

⚠ PERICOLO

Il sistema di avviamento della macchina genera un campo magnetico relativamente debole, ove non è possibile escludere che si presentino anomalie al funzionamento in caso di impianti attivi e passivi nell'utilizzatore, con relativi gravi rischi per la salute. Si raccomanda assolutamente a coloro che portano tali impianti medici di consultare un medico o il produttore dei dispositivi prima di utilizzare la macchina.

Tenere i bambini, le altre persone e gli animali lontano dal dispositivo durante il suo funzionamento. La distanza sicura minima è 15 m.

Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità. L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza.

⚠ AVVERTENZA

Indossare l'adeguato abbigliamento di protezione.

- Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
- Utilizzare le protezioni per l'udito!
- Indossare la calzatura rigida e pantaloni lunghi.
- Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzate l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.
- Per interventi nella zona della lama indossare i guanti protettivi

Non utilizzare l'apparecchio essendo stanchi, malati, sotto l'effetto delle droghe, alcol oppure medicinali.

Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.

Nonostante l'osservazione del manuale operativo, possono esistere anche rischi residuali nascosti.

ATTENZIONE

Danno alla salute in seguito di vibrazioni delle mani e delle braccia, se l'apparecchio è usato per un periodo prolungato, o se non è tenuto e valutato regolarmente.

I sistemi di riduzione delle vibrazioni non sono alcuna protezione garantita contro la malattia bianca delle dita o sindrome di tunnel carpale. Perciò occorre, in caso di uso prolungato e regolare dell'apparecchio, controllare attentamente lo stato delle dita e del polso. Se dovessero manifestarsi i sintomi delle malattie citate, consultare immediatamente il medico. Per ridurre il rischio di „malattia bianca delle dita“, durante il lavoro mantenere le dita calde e fare pause regolari.

ATTENZIONE

**Danni all'udito
Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito.
Utilizzare le protezioni per l'udito!**

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Si prega di notare quanto segue: Il presente dispositivo non deve essere azionato in zone residenziali, in base al regolamento tedesco per la protezione dal rumore delle macchine (valido solo in Germania) del settembre 2002, di domenica e nei giorni festivi nonché nei giorni feriali dalle 20:00 alle 7:00. Si applica inoltre il divieto di lavoro nelle seguenti ore del giorno: dalle 7:00 alle 9:00, dalle 13:00 alle 15:00 e dalle 17:00 alle 20:00.

Inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni

Utilizzare solo dispositivi di taglio originali o autorizzati dal produttore.

- Lavorare con il trimmer soltanto se su di esso è installato il giusto tipo di filo e se entrambi i fili sono regolati alla giusta lunghezza.
- Non utilizzare fili metallici o fili metallici rivestiti di plastica di alcun tipo nella testina del filo in quanto ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.

Tutte le lamiere di protezione ed i dispositivi di sicurezza debbono essere debitamente montati e fissati per l'uso dell'attrezzo.

- La linea di taglio non deve superare la lunghezza della lamiera di protezione indicata nel presente manuale.

Prima di iniziare il lavoro, verificare quanto segue:

- che sulla macchina e sul dispositivo di taglio tutte le viti siano strette
- che il dispositivo di taglio non sia danneggiato e
- che le lame di metallo con 3 o 4 tagli (se montati siano ben affilate
- che il filtro dell'aria sia pulito
- che le maniglie siano ben fissate
- Prima dell'uso verificare sempre che la testina di taglio sia correttamente fissata e che la leva dell'acceleratore ritorni automaticamente nella posizione zero.
- Controllare prima dell'uso che il dispositivo non presenti perdite di lubrificante. Assicurarsi che il coperchio del serbatoio sia chiuso in modo sicuro.
- Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

È severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

AVVERTENZA

Il dispositivo di taglio non deve muoversi con il motore al minimo. Se il dispositivo di taglio si muove con il motore al minimo, consultare il proprio rivenditore per la regolazione corretta del motore.

Durante l'uso della macchina, le cinghie di tracolla devono sempre essere agganciate correttamente. L'efficacia del sistema rapido per staccare rapidamente la macchina dalle cinghie in caso di pericolo deve essere regolarmente controllata.

Durante l'uso della macchina, le cinghie di tracolla devono sempre essere agganciate correttamente. L'efficacia del sistema rapido per staccare rapidamente la macchina dalle cinghie in caso di pericolo deve essere regolarmente controllata.

Non avviare mai il motore con cintura a tracolla agganciata!

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

Accertarsi che il trimmer non sia imbrattato da frammenti di piante o altri materiali.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di lesioni

Le lame in rotazione possono provocare le gravi ferite con taglio, rispett. amputazione delle parti del corpo.

- Prestare attenzione a non ferirsi con utensili taglienti. Un coretto ed accurato utilizzo dell'apparecchio riduce il rischio di lesione dovuta al coltello.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio, soprattutto all'accensione del motore. Mai mettere le mani sotto il corpo dell'apparecchio, se in moto. Indossare le scarpe di protezione.
- Nabíječky jsou vhodné výhradně k nabíjení těchto vyměnitelných baterií:
- Mai utilizzare il tosaerba a filo senza carter di protezione.
- Dopo lo spegnimento la testa di taglio gira ancora per alcuni secondi. Tenere le mani e i piedi in una distanza sicura.
- Portare il tosaerba a filo tenendolo per l'impugnatura e con la lama spenta (di riposo).

Le pietre o la terra lanciati possono provocare gli infortuni.

- Prima di tagliare, controllare che sulla superficie non si trovano i corpi estranei.
- Durante lavoro utilizzare gli occhiali di protezione.

La macchina deve essere mantenuta sempre saldamente con due mani durante i lavori con l'unità motore dal lato destro del corpo, e il gruppo di taglio sotto alla linea della cinghia.

- Prima dell'accensione adattare l'impugnatura alla propria corporatura ed accertarsi che la testina di taglio non tocchi alcun oggetto.
- Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!

⚠ PERICOLO

Il contraccolpo può causare gli incidenti mortali da taglio.

Controllare con cura il terreno su cui si vuole utilizzare l'apparecchio rimuovendo tutti gli oggetti che potrebbero essere presi o lanciati dall'apparecchio, ad es. sassi, rami, fili metallici, creature vive, ecc.

Non usare utensili di taglio in metallo nelle vicinanze di recinzioni, pali di metallo, pietre di confine o fondamenta. Se una lama si incastra durante il lavoro, il motore deve essere immediatamente spento. Fare sempre attenzione ai contraccolpi (kick back che potrebbero presentarsi se una lama incontra un ostacolo (tronco di legno, radici, rami, pietre, ecc.). Evitare che la lama tocchi il suolo. I colpi causano un contraccolpo della lama difficile da controllare, così forte che il controllo della macchina potrebbe essere perso, compromettendo la sicurezza dell'utilizzatore e danneggiando la macchina.

Qualora l'attrezzo dovesse urtare un oggetto o rimanervi impigliato, spegnere subito il motore e controllare che non si sia danneggiato. Riparare eventuali danni prima di cercare di continuare a lavorare. Non utilizzare il trimmer se esso presenta parti staccate o danneggiate.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TRIMMER A BENZINA E DECESPUGLIATORI

⚠ PERICOLO



Pericolo di incendio! / Pericolo d'esplosione
Il combustibile estremamente infiammabile.



- Benzina e vapori di benzina sono facilmente infiammabili, risp. esplosivi.
- Non far funzionare la macchina nell'ambiente a pericolo di esplosione dove si trovano dei liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Mai far funzionare l'apparecchio vicino ai materiali facilmente infiammabili.
- Divieto del fumare e della fiamma viva
- Il carburante deve essere conservato solo nei contenitori adatti. Non depositare alcun carburante nelle vicinanze della macchina.

La macchina può essere rabboccata solo all'esterno e non in vicinanza alle fiamme vive rispett. le sigarette accese.

Rabboccare prima di avviare la macchina. Non si deve rabboccare né aprire il coperchio del serbatoio con il motore

in funzione oppure caldo ancora.

Dopo l'uso lasciare raffreddare l'apparecchio al minimo 5 minuti prima di rabboccare il carburante.

All'interno del serbatoio si potrebbe creare pressione, quindi svitare lentamente il coperchio per scaricarla gradualmente.

Attendarsi a che il combustibile non strabocchi. Allo strabocco del combustibile, il motore non dovrà essere avviato. Pulire la zona contaminata sull'apparecchio ed evitare qualsiasi prova d'accensione finché non spariscono i vapori del combustibile.

Fissare di nuovo tutti i carter e tappi sul serbatoio di carburante e contenitori di combustibile.

Accendere l'attrezzo ad una distanza di almeno tre metri dal luogo in cui è stato effettuato il rifornimento. Non fumare durante l'immissione della benzina o durante l'uso dell'attrezzo e fare in modo che eventuali scintille o fiamme libere non possano raggiungere l'area di lavoro.

Svuotare il serbatoio carburante esclusivamente all'esterno.

Al fine di ridurre al minimo il rischio d'incendio, occorre tenere sempre il motore e lo scarico liberi da erba, foglie e grasso lubrificante in eccedenza.

Sostituire lo scarico ed (eventualmente) il parascintille se non sono in perfetto stato di servibilità.

Per ridurre il pericolo di incendio al minimo pulire le alette del cilindro di frequente con aria compressa e liberare la zona del silenziatore da residui di rami, foglie o altri residui. Rimuovere regolarmente tutti i residui erbosì e di erbe infestanti onde evitare che il tubo del fusto si surriscaldi. I residui di materiale tagliato, infatti, tendono a rimanere incastrati sotto allo schermo di protezione impedendo così un sufficiente raffreddamento del tubo del fusto. Togliere con prudenza i residui con un cacciavite o con un attrezzo simile.

⚠ PERICOLO



Rischio di avvelenamento!

Gas di scarico, carburanti o lubrificanti sono velenosi. L'inalazione dei gas di scarico può provocare la morte!



Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno, mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.

Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi, dove può accumularsi l'ossido di carbonio pericoloso.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di ustioni!
Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente. Il contatto con le parti calde della macchina può provocare ustioni.

- Dopo l'utilizzo lasciar prima raffreddare l'impianto.
- Non toccare lo scarico o il cilindro. Durante il funzionamento queste parti diventano incandescenti e tali rimangono per un certo intervallo di tempo anche una volta spento l'attrezzo.

TRASPORTO

Qualora il trasporto della macchina avesse luogo con un automezzo, questa deve essere posizionata in modo da non presentare alcun pericolo ed essere fissata in modo sicuro.

Accertarsi che non fuoriesca benzina durante il trasporto. Evitare che si presentino danni o lesioni.

In caso di trasporto e di stoccaggio dello strumento, dovrebbe essere applicata una protezione della lama.

DEPOSITO

Chiudere l'attrezzo in un luogo indicato onde impedire che venga utilizzato da persone non autorizzate.

Dopo ogni intervento, pulire attentamente la macchina e rimuovere polvere e residui, riparare o sostituire i pezzi danneggiati.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

In caso di trasporto e di stoccaggio dello strumento, dovrebbe essere applicata una protezione della lama.

Far raffreddare il motore prima di riporre l'attrezzo in un ambiente chiuso.

⚠ PERICOLO

Mai depositare la macchina avente la benzina nel serbatoio all'interno dell'edificio dove i vapori di benzina possano eventualmente venire a contatto con fiamme aperte o scintille.

MANUTENZIONE

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

⚠ PERICOLO



Per tutti i lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione. Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Non rimuovere il dispositivo di protezione della lama, salvo che gli interventi debbano essere effettuati sulla lama stessa.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Dopo ogni utilizzo pulire il tosaerba a filo, rimuovere i residui d'erba tagliata.

Per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore, la griglia di aspirazione dell'aria fredda deve essere sempre pulita e libera da trucioli da taglio e sporcizia.

La cordicella di avviamento deve essere sostituita al primo segnale di usura.

Controllare periodicamente le condizioni della testina di

taglio. Tutti i pezzi danneggiati debbono essere immediatamente sostituiti. Durante la sostituzione attenersi alle necessarie precauzioni di sicurezza.

La preimpostazione del carburatore alla potenza ottimale è stata effettuata in fabbrica. Qualora dovessero essere necessarie ulteriori registrazioni, rivolgersi ad un tecnico specializzato in zona.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

RIMOZIONE DEL DIFETTO

Guasto	Causa	Rimozione
Il motore non si avvia, oppure parte, ma poi si ferma	Accensione errata	Osservare le istruzioni riportate nel presente libretto
	Serbatoio vuoto/Combustibile insufficiente	Aggiungere il combustibile
	Combustibile non giusto, stoccaggio senza aver svuotato il serbatoio di benzina, tipo di benzina sbagliato	Svuotare il serbatoio del combustibile e il carburatore. Aggiungere la benzina fresca.
	Miscela del carburatore	Rivolgersi ad un centro di assistenza mal regolata. autorizzato per la regolazione
	Candela d'accensione sporca (residui dei carboncini sugli elettrodi), la distanza degli elettrodi troppo grande	Pulire la candela, controllare il valore termico della candela, cambiare event. la candela.
	Candela d'accensione inumidita dalla benzina (motore strapieno).	Asciugare la candela d'accensione e rimontare.
	Filtro d'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
Il motore si avvia, ma non gira a piena potenza	Filtro d'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
	Miscela del carburatore	Rivolgersi ad un centro di assistenza mal regolata. autorizzato per la regolazione
Il motore gira a scatti	Filtro d'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
Il motore non raggiunge la prestazione massima		
Il motore gira in modo discontinuo	Miscela del carburatore	Rivolgersi ad un centro di assistenza mal regolata. autorizzato per la regolazione
Eccessivo sviluppo di fumo		

SMALTIMENTO

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. Svuotare accuratamente i serbatoi di olio e benzina e conferire i residui di tali sostanze alla raccolta differenziata. I componenti di plastica e metallo saranno separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Smaltire oli, benzina o altre sostanze inquinanti secondo le disposizioni.

Evitare la contaminazione del suolo da prodotti petroliferi.

I prodotti petroliferi non devono venire in contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

DATOS TECNICOS		
Recortabordes de gasolina		IBF 31-4
Motor / Cilindrada		0 / 31 cm ³
Potenci máx.		0,7 kW / 1,0 PS
Número de revoluciones del motor máx.		9800 min ⁻¹
Velocidad en vacío		3000 min ⁻¹
Dispositivo de corte (Anchura de roza)	Disco de corte con 3 cuchillas	Ø 255 mm
	Cabezal de hilo 0 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Velocidad de giro máx. de la herramienta de corte	Disco de corte con 3 cuchillas	7300 min ⁻¹
	Cabezal de hilo	6200 min ⁻¹
Combustible Capacidad del depósito		680 ml
Aceite de motor Capacidad del depósito		80 ml
Peso conforme a norma ISO 11806-1 (sin combustible, dispositivos de corte y correa)		7,8 kg
Datos sobre ruido		
Nivel de intensidad acústica L _{PA} ¹⁾		94,2 dB (A)
Nivel de potencia acústica L _{WA} ²⁾		112 dB (A)
Medido según ¹⁾ EN ISO 11806:2011; ²⁾ 2000/14/ EG; Tolerancia K = 3 dB (A)		
Datos sobre vibraciones		
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN ISO 11806:2011, Tolerancia K = 1,5 m/s ²		
Valor de emisión de vibraciones a _h	Con disco de corte con 3 cuchillas	4,77 m/s ²
	Con cabezal de hilo	5,07 m/s ²

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

COMPONENTES FUNDAMENTALES

- | | |
|--|---|
| 1 Motor | 6 Cabezal de hilo |
| 2 Tubo de transmisión | 7 Disco de corte con 3 cuchillas |
| 3 Empuñadura de arranque | 8 Correa de transporte |
| 4 Empuñadura | 9 Soportes |
| 5 Protección del dispositivo de corte | 10 Herramienta |

SIMBOLOS



Advertencia/Atención!

PELIGRO

En caso de inobservancia existe la posibilidad de sufrir lesiones o provocárselas a terceros, incluso con peligro de muerte.

ADVERTENCIA

En caso de inobservancia existe la posibilidad de sufrir lesiones o provocárselas a terceros.

PRECAUCIÓN

En caso de inobservancia existe la posibilidad de sufrir lesiones o provocárselas a terceros.

OBSERVACIÓN

Proporciona instrucciones explicativas u otras indicaciones sobre informaciones ya dadas previamente destinadas a no dañar la máquina o a evitar cualquier tipo de daño material.



Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.



Llevar gafas de protección.
Usar protectores auditivos.



Utilice un casco protector.



Utilice guantes protectores.



Utilice zapatos de seguridad con protección contra cortes, suela antideslizante y puntera de acero..



No utilizar ninguna hoja de sierra circular.



Advertencia de retroceso peligroso



Advertencia de piezas que salen proyectadas



0 ¡Peligro de quemaduras!



Advertencia de sustancias inflamables



Mantenga alejados a terceros. Podrían resultar heridos por objetos extraños que salen proyectados. La distancia mínima de seguridad es de 15 m.



Hay unas revoluciones máximas de la unidad de corte. Nunca aplicar revoluciones más altas durante el trabajo.



Cebador



Palanca de estrangulador (motor de arranque)



¡Riesgo de lesiones!
Precaución: Herramienta recirculante. La herramienta es arrastrada.



Posiciones del interruptor del motor
0 = Desc./OFF
I = Funcionamiento/ON



Sentido de giro



Lento



Rápido



Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, apague el motor y extraiga el conector de la bujía.



Símbolo de conformidad CE



Nivel de potencia acústica 112,0 dB (A)

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Este recortador debe emplearse únicamente para realizar las tareas previstas que son cortar césped, malezas y mala hierba.

- el disco de corte con 3 cuchillas es apto para cortar malas hierbas y matorrales y matojos poco lignificados;
- No utilice ningún otro accesorio que no sea el recomendado por nuestra empresa cuando trabaje con este dispositivo. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves al operario o a las personas cercanas o daños al equipo.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones

El dispositivo no debe utilizarse para cortar setos, ramas duras y madera, ni para triturar material de compost.

No utilice el dispositivo para cortar hierba que no esté sobre el suelo, p. ej., hierba que crece en paredes, rocas, etc.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de este manual.

Tenga en cuenta que los reglamentos nacionales pueden limitar el uso del aparato. Deben respetarse respectivamente las normas vigentes en el país de uso.

OBSERVACIÓN

Durante las primeras 6-8 horas de uso de la máquina, no utilizar el motor con la máxima velocidad de giro.

INDICACIONES DE SEGURIDAD



Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído detenidamente y comprendido el presente manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso correcto del dispositivo.

Respete todas las instrucciones de seguridad de este manual. Compórtese de forma responsable con otras personas. El operario es responsable de los accidentes de o peligros para terceros.

Antes de utilizar el dispositivo, el usuario debe haber leído atentamente y comprendido el manual de instrucciones. El dispositivo solo puede utilizarse y mantenerse por personas familiarizadas al respecto y que hayan sido instruidas acerca de los peligros.

El dispositivo solo puede ser utilizado por personas que hayan cumplido los 16 años de edad. Se exceptúan jóvenes si el uso se realiza bajo la supervisión de un instructor y en el curso de una formación profesional para adquirir la destreza.

⚠ PELIGRO

El sistema del motor de arranque de la máquina genera un campo magnético relativamente débil, aunque no se puede descartar totalmente que puedan producirse perturbaciones en el funcionamiento de implantes del usuario activos o pasivos (p. ej. marcapasos), con los consiguientes riesgos graves para la salud. Se recomienda encarecidamente a los portadores de estos dispositivos médicos que consulten a un médico o al fabricante de los dispositivos antes de utilizar la máquina.

Mantenga a los niños y otras personas y animales alejados mientras usa el dispositivo. La distancia mínima de seguridad es de 15 m.

Proporcione una iluminación adecuada o buenas condiciones de iluminación cuando trabaje con la máquina. Las malas condiciones de iluminación representan un alto riesgo para la seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice un equipo de protección personal.

- Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
- Usar protectores auditivos!
- Use zapatos resistentes y pantalones largos.
- No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles, ya que pueden quedar atrapados en ellas. No utilice el dispositivo cuando camine descalzo o use sandalias abiertas.
- Para intervenciones en la zona del disco de corte, llevar guantes

No utilice el dispositivo si esta cansado o enfermo, o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

Evite una postura corporal anormal. Mantenga una postura segura y conserve en todo momento el equilibrio.

A pesar de respetar las instrucciones de uso, también puede haber riesgos residuales no evidentes.

⚠ PRECAUCIÓN

Daño a la salud como resultado de las vibraciones entre la mano y el brazo si el dispositivo se utiliza durante un período de tiempo prolongado o si no se maneja y evalúa adecuadamente.

Los sistemas de amortiguación de vibraciones no garantizan la protección contra el fenómeno de Raynaud (síndrome del dedo blanco por vibraciones) o el síndrome del túnel carpiano. Por esta razón, el estado de los dedos y de la muñeca debe controlarse minuciosamente cuando se utiliza el dispositivo de forma periódica y continua. Si se presentan síntomas de las enfermedades mencionadas, consulte a un médico inmediatamente. Para reducir el riesgo del „síndrome del dedo blanco por vibraciones“, mantenga las manos calientes durante el trabajo y tome descansos a intervalos regulares.

⚠ PRECAUCIÓN

**Lesiones auditivas
La permanencia prolongada en las inmediaciones del dispositivo en funcionamiento puede provocar daños auditivos. Usar protectores auditivos!**

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Posponga por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

Tenga en cuenta: de acuerdo con la Ordenanza Alemana sobre Ruido de Máquinas de septiembre de 2002, este dispositivo no puede operarse en áreas residenciales los domingos y días festivos, así como los días laborales de 20:00 a 7:00. Además, se aplica la prohibición de funcionamiento a las siguientes horas del día: de 7:00 a 9:00, de 13:00 a 15:00 y de 17:00 a 20:00.

¡Protección contra el ruido! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones

Solo deben usarse dispositivos de corte originales o autorizados por el fabricante.

- El recortador sólo debe emplearse cuando lleve instalado el hilo de corte indicado y cuando ambos hilos estén ajustados a la longitud correcta.
- Nunca utilizar alambre metálico ni alambres con recubrimientos de plástico de ningún tipo en el cabezal de hilo, puesto que ello puede provocar lesiones graves.

Para el funcionamiento de la máquina, es necesario que todas las placas protectoras y todos los dispositivos de seguridad estén correctamente fijados.

- La línea de corte no debe superar la longitud de la chapa protectora que se indica en este manual.

Antes de comenzar a trabajar, debe comprobar lo siguiente:

- que se hayan apretado todos los tornillos de la máquina y del dispositivo de corte
- que el dispositivo de corte no esté dañado, y
- que el disco de corte con 3 o 4 cuchillas (si es que está montado) tenga las cuchillas bien afiladas
- que el filtro de aire esté limpio
- que los asideros estén bien fijados
- Antes de cada uso, es necesario asegurarse de que el cabezal de corte esté correctamente fijado y que la palanca de gas vuelva siempre a la posición cero.
- Antes de cada uso, compruebe si hay fugas de combustible en el dispositivo y asegúrese de que el tapón del depósito esté bien cerrado.
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe la resistencia y el asiento correcto de todas las uniones atornilladas y de los obturadores, así como de los dispositivos de protección, y compruebe si todas las piezas móviles funcionan correctamente.

Está estrictamente prohibido desmontar, modificar o alejar los dispositivos de protección situados en la máquina o instalar otros dispositivos de protección.

El dispositivo no debe utilizarse si está dañado o si los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas y dañadas.

⚠ ADVERTENCIA

El dispositivo de corte no debe moverse con el motor al ralentí. Si el dispositivo de corte se mueve estando el motor al ralentí, deberá solicitar consejo a su proveedor comercial acerca del ajuste óptimo del motor.

Al usar la máquina hay que enganchar siempre correctamente el arnés de sujeción con sus correas bien puestas. De forma regular debe comprobarse la eficacia del desacoplamiento rápido para soltar rápidamente la máquina de las correas.

Al usar la máquina hay que enganchar siempre correctamente el arnés de sujeción con sus correas bien puestas. De forma regular debe comprobarse la eficacia del desacoplamiento rápido para soltar rápidamente la máquina de las correas.

¡No arrancar nunca el motor con el arnés de sujeción suspendido!

No utilice ningún otro accesorio que no sea el recomendado por nuestra empresa cuando trabaje con este dispositivo. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves al operario o a las personas cercanas o daños al equipo.

El usuario debe vigilar que en el recortador no se acumulen trozos de plantas ni de otros materiales.

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones

Las cuchillas giratorias pueden provocar cortes graves o la amputación de partes del cuerpo.

- Tenga cuidado de no dañar los dispositivos de corte. La manipulación cuidadosa del dispositivo reduce el riesgo de lesiones por la cuchilla.
- Mantenga siempre las manos y los pies alejados del dispositivo de corte, especialmente al encender el motor. Nunca introduzca la mano debajo de la carcasa mientras el dispositivo esté en funcionamiento. Use calzado de seguridad.
- Evite el arranque involuntario. Siempre esté en la posición inicial cuando tire de la cuerda de arranque.
- Nunca utilice la desbrozadora sin una cubierta protectora.
- Una vez apagado, el cabezal de corte sigue girando durante unos segundos. Mantenga las manos y los pies alejados.
- Transporte la desbrozadora por el mango con la cuchilla parada.

Las piedras o la tierra proyectadas pueden causar lesiones.

- Observe previamente las superficies a desbrozar en busca de cuerpos extraños.
- Use gafas protectoras durante el trabajo.

La máquina siempre debe mantenerse sujeta con dos manos durante el trabajo, con la unidad del motor en el lado derecho del cuerpo y la herramienta de corte por debajo de la cintura.

- Antes de arrancar la máquina, es necesario adaptar el asa de la mano a la altura del usuario. También debe asegurarse que el cabezal de corte no toque ningún objeto.
- Tenga cuidado al retroceder: existe peligro de tropezar.

⚠ PELIGRO

El retroceso puede conducir a cortes mortales.

Compruebe cuidadosamente el área donde se vaya a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pueda ser atrapado y proyectado, como piedras, ramas, cables, seres vivos, etc.

No utilice nunca las cuchillas metálicas cerca de vallados, postes metálicos, rocas, etc.

Si un disco de corte se encasquilla durante el trabajo, deberá detenerse el motor de inmediato. Tenga siempre en cuenta el posible golpe de retroceso que puede producirse si el disco de corte topa con un obstáculo (tronco de madera, raíces, ramas, piedras, etc.). Evite tocar el suelo con el disco de corte. Los impactos causan un retroceso del disco de corte que resulta difícil de controlar. El retroceso es tan fuerte que puede hacer perder el control de la máquina, amenazar la seguridad del

Desconectar inmediatamente el motor cuando la máquina da con un objeto o se engancha en él y comprobar si presenta algún daño. Cualquier daño debe ser reparado antes de continuar el trabajo. El recortador no se ha de poner nunca en marcha si presenta piezas sueltas o dañadas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA RECORTADORES DE GASOLINA Y RECORTADORES DE MO-VIMIENTO LIBRE

⚠ PELIGRO



0 / Peligro de explosión

El combustible es altamente inflamable.



- La gasolina y los vapores de gasolina son altamente inflamables o explosivos.
- No trabaje con el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo que contenga líquidos, gases o polvos inflamables.
- No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.
- Prohibido fumar y fuego abierto.
- Almacene el combustible solo en recipientes adecuados. No almacene combustible cerca de la máquina.

Reabastezca la máquina de combustible únicamente al aire libre y no cerca de llamas y cigarrillos encendidos.

Reabastezca el depósito de combustible antes de arrancar el motor. No reabastezca de combustible ni abra el tapón de llenado mientras el motor esté en marcha o caliente.

Deje que la máquina se enfríe durante al menos 5 minutos después de su uso antes de volver a llenarla de combustible.

Es posible que aumente la presión dentro del depósito de gasolina por eso la tapa debe aflojarse poco a poco a fin de reducir la presión.

Asegúrese de que no se derrame combustible. Si el combustible se ha desbordado, no arranque el motor. Retire el dispositivo de la zona sucia y evite cualquier intento de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan evaporado.

0

La máquina debe ser puesta en marcha a una distancia mínima de tres metros del lugar donde se ha repostado la gasolina. No se debe fumar durante el llenado del depósito ni mientras se está utilizando la máquina. Además, se

ha de vigilar que en el área de trabajo no entren chispas ni llamas abiertas.

Vacíe el depósito de combustible solo al aire libre.

A fin de reducir al mínimo el peligro de incendio, es imprescindible mantener el tubo de escape libre de césped, follaje y excesos de grasa lubricante.

El tubo de escape y (si fuese necesario también) el protector contra chispas se han de cambiar si no se encuentran en estado correcto de funcionamiento.

Para limitar al mínimo el peligro de incendio, limpiar frecuentemente las nervaduras del cilindro con aire a presión y limpiar la zona del silenciador de restos de ramitas, hojas u otros restos.

Retirar con frecuencia todos los restos de césped y de mala hierba para evitar el sobrecalentamiento del tubo de base. Los restos de césped y de mala hierba se enganchan por debajo de la cubierta protectora, lo que impide que el tubo de base pueda enfriarse correctamente. Eliminar estos restos con cuidado y ayuda de un destornillador u objeto similar.

⚠ PELIGRO



¡Peligro de intoxicación!

Los gases de escape, combustibles y lubricantes son tóxicos. ¡La inhalación de los gases de escape puede ser mortal!



Utilice el dispositivo únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.

No opere la máquina en un área cerrada donde se puedan acumular gases peligrosos de monóxido de carbono.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de quemaduras!
Algunas partes de la máquina se calientan mucho durante el funcionamiento. El contacto con piezas calientes de la máquina puede provocar quemaduras.

- Deje que el dispositivo se enfríe después de la operación.
- Nunca tocar el tubo de escape ni el cilindro. Estos elementos se ponen extremadamente calientes durante el servicio y mantienen el calor incluso después de desconectar la máquina durante un breve espacio de tiempo.

TRANSPORTE

Si el transporte de la máquina tiene lugar a bordo de un vehículo, ésta debe estar posicionada de manera que no suponga ningún peligro y que pueda fijarse de manera segura.

Asegúrese de que durante el transporte no se derrama gasolina. Evite daños y lesiones.

Durante el transporte y el almacenamiento del aparato la protección de cuchilla debería estar colocada.

ALMACENAMIENTO

La máquina debe guardarse bajo llave y en un lugar adecuado para protegerla contra el uso no autorizado.

Tras cada uso, limpiar bien la máquina y eliminar el polvo y los restos, y reparar o sustituir los componentes dañados.

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Durante el transporte y el almacenamiento del aparato la protección de cuchilla debería estar colocada.

Dejar que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en una estancia cerrada.

⚠ PELIGRO

Nunca guarde la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio en el que los vapores de gasolina puedan entrar en contacto con fuego abierto o chispas.

MANTENIMIENTO

Solo un dispositivo en buen estado y con mantenimiento regular puede ser una herramienta útil. Los defectos de mantenimiento y cuidado pueden provocar accidentes y lesiones imprevisibles.

Los trabajos y reparaciones no descritos en el presente manual deberán ser realizados exclusivamente por especialistas.

⚠ PELIGRO



Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo, apague el motor y extraiga el conector de la bujía. Espere hasta que todas las piezas giratorias se hayan detenido y el dispositivo se haya enfriado.

No quitar el dispositivo de protección del disco de corte, a no ser que haya que efectuarse la intervención en el propio disco de corte.

Mantenga siempre la máquina limpia, especialmente las ranuras de ventilación. ¡Nunca rocíe el cuerpo del dispositivo con agua! No se debe limpiar la máquina ni sus componentes con disolventes ni con líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño húmedo para la limpieza.

Limpie la desbrozadora después de cada uso y elimine los residuos de hierba.

Para evitar un sobrecalentamiento y posibles daños al motor, siempre hay que mantener limpia la rejilla de aspiración de aire fresco y despejada de restos del material desbrozado y de suciedad.

El cable del motor de arranque debe sustituirse a los primeros signos de desgaste.

El usuario ha de comprobar regularmente el estado del

cabezal de corte. Cualquier pieza dañada debe cambiarse inmediatamente. Al cambiar una pieza deben adoptarse las medidas de precaución necesarias.

El carburador se entrega de fábrica con los ajustes optimizados. En el caso de que sean necesarios algunos ajustes adicionales, rogamos que el cliente se dirija al servicio técnico competente.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales. El uso de otras piezas de repuesto puede provocar accidentes para el usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

SUBSANACIÓN DE FALLOS

Fallo	Causa	Remedio
El motor no arranca o se para enseguida.	Arranque equivocado	Observe las indicaciones del manual de instrucciones.
	Depósito vacío/Escasez de combustible	Rellenar con combustible
	combustible en mal estado, almacenamiento sin vaciar el depósito de combustible, tipo de combustible incorrecto	Vacíe el depósito de combustible y el carburador. Llenar con gasolina nueva.
	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
	Bujía sucia (restos de carbón en los electrodos), separación de electrodos demasiado grande	Limpie la bujía, compruebe el valor térmico de la bujía y sustitúyala si es necesario.
	La bujía está mojada por la gasolina (motor ahogado).	Seque la bujía e insértela de nuevo.
El motor arranca pero no funciona con rendimiento óptimo.	Filtro de aire sucio	Limpie o reemplace el filtro de aire
	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
El motor no funciona correctamente.	Filtro de aire sucio	Limpie o reemplace el filtro de aire
El motor no da el máximo rendimiento.		
El motor funciona a intervalos.	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
Se produce mucho humo.		

ELIMINACIÓN

Si un día su dispositivo se vuelve inutilizable o ya no lo necesita, por favor, no lo elimine junto con la basura doméstica, sino de una manera respetuosa con el medioambiente. Vacíe el depósito de aceite y el depósito de gasolina con cuidado y deposite los residuos en un punto de recogida. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también

puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

Eliminar los aceites, la gasolina u otras sustancias contaminantes de conformidad con las prescripciones.

Preste atención a que ningún producto de aceite mineral penetre en el suelo.

No ponga los productos derivados del petróleo en contacto con la piel, los ojos y la ropa.

TECHNISCHE GEGEVENS		
Benzine Bosmaaier		IBF 31-4
Motor / Motorinhoud		Viertaktmotor / 31 cm ³
Motorvermogen max.		0,7 kW / 1,0 PS
Motortoerental max.		9800 min ⁻¹
Nullasttoerental		3000 min ⁻¹
Zaaginrichting (Snijbreedte)	Maaiblad	Ø 255 mm
	Draadkop Draad 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Max. toerental van het snijwerktuig	Maaiblad	7300 min ⁻¹
	Draadkop	6200 min ⁻¹
Brandstof Tankinhoud		680 ml
Motorolie Tankinhoud		80 ml
Gewicht volgens ISO 11806-1 (zonder brandstof, snij-inrichtingen en riem)		7,8 kg
Geluidsgegevens		
Gemeten volgens EN ISO 11806:2011; 2000/14/ EG+2005/88/EG		
Geluidsdruk niveau L _{PA}		94,2 dB (A)
Geluidsvermogen niveau L _{WA}		112 dB (A)
Onzekerheid		K = 3 dB (A)
Vibratiegegevens		
Totale trillingswaarden (Vectorsom van drie richtingen) vastgesteld overeenkomstig EN ISO 11806:2011, Onzekerheid K = 1,5 m/s ²		
Trillingsemisiewaarde a _h	Met 3-hoekig mes	4,77 m/s ²
	Met draadkop	5,07 m/s ²

Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

WEZENLIJKE COSTRUCTIEDELEN

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1 Motor | 6 Draadkop |
| 2 Aandrijfbuis met as | 7 Maaiblad |
| 3 Startgreep | 8 Schoudergordel |
| 4 Handgreep | 9 Beugels |
| 5 Veiligheidsafdekking | 10 Gereedschap |

SYMBOLEN



Waarschuwing/Let op!

GEVAAR

Im veronachtzaming bestaat de kans, jezelf of derden ernstig te verwonden, met de dood als gevolg.

WAARSCHUWING

Bij veronachtzaming bestaat de kans jezelf of derden te verwonden.

VOORZICHTIG

Bij veronachtzaming bestaat de kans jezelf of derden te verwonden.

AANWIJZING

Levert verklarende aanwijzingen of andere gegevens over reeds eerder gedane uitspraken, met de bedoeling, de machine niet de beschadigen of schade te voorkomen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Veiligheidsbril dragen!
Draag oorbeschermers!



Veiligheidshelm dragen!



Veiligheidshandschoenen dragen!



Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!



Gebruik van zaagbladen niet toegestaan



Let op gevaarlijke terugslag



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



Waarschuwing voor hete oppervlakken!
Verbrandingsgevaar!



Waarschuwing voor brandgevaarlijke stoffen



Houd andere personen op afstand, u zou door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 15 m.



Maximaal toerental van het maaiparaat. Het apparaat mag niet met een hoger toerental worden bediend.



Brandstofpomp (Primer)



Startklep / Choke



Gevaar voor letsel!
Draaiend werktuig! Apparaat draait na uitschakelen nog even door!



Standen van de motorschakelaar
0 = Uit/Off
I = Aan/On



Draairichting



Langzaam



Snel



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen.



CE Symbool



Gegarandeerd geluidsdruk niveau 112,0 dB (A)

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Gebruik deze trimmer alleen waarvoor hij bedoeld is, namelijk voor het snijden / maaien van gras, struikgewas en onkruid.

- het mes met 3 meskanten is geschikt voor het snijden van onkruid en licht struikgewas;
- de draadkop kan hoog gras en niet-houtachtige planten in de buurt van hekken, muren, fundamenteën, trottoirs, om bomen, enz. verwijderen of voor het volledig snoeien van een deel van de tuin gebruikt worden.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

Het apparaat mag niet voor het snijden van heggen, harde takken en hout of het versnipperen van compostmaterialen gebruikt worden.

Gebruik het apparaat niet voor het maaien van gras dat zich niet op de grond bevindt, zoals gras dat op muren en op rotsblokken e.d. groeit.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Er moeten altijd de in het land van toepassing geldige voorschriften opgevolgd worden.

AANWIJZING

Gedurende de eerste 6-8 uur gebruik van de machine, de motor niet met het hoogste toerental gebruiken.

VEILIGHEIDSADVIEZEN



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd.

Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben. Het apparaat mag enkel door personen bediend en onderhouden worden die daarmee vertrouwd zijn en over de gevaren op de hoogte gebracht werden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

⚠ GEVAAR

Deze machine wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden. Om het gevaar op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan, om hun arts of de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen, voordat de machine gebruikt wordt.

verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden. Gebrekkige verlichting/lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico.

⚠ WAARSCHUWING

Draag persoonlijke beschermende uitrusting.

- Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
- Draag oorbeschermers!
- Draag stevige schoenen en een lange broek.
- Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd het haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet, indien u op blote voeten of in open sandalen loopt.
- voor ingrepen in het mesgedeelte beschermhandschoenen dragen

Gebruik het apparaat niet, als u moe of ziek bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.

Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.

Ondanks de nakoming van de gebruiksaanwijzing kunnen ook onzichtbare reïstrisico's bestaan.

Houd kinderen en overige personen evenals dieren tijdens het gebruik van het apparaat op afstand. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 15 m.

Zorg bij het werken met de machine voor voldoende

⚠️ VOORZICHTIG

Gezondheidsschaden, die het resultaat zijn van hand- en armtrillingen, indien het apparaat langere tijd in gebruik is of indien niet volgens de voorschriften wordt gewerkt en onderhouden.

Vibratiedempingssystemen zijn geen gegarandeerde bescherming tegen zogenoemde „dode of witte vingers“ of het carpale tunnel syndroom. Daarom moet bij een regelmatig langdurig gebruik de toestand van vingers en handwortels nauwlettend gecontroleerd worden. Indien symptomen van de bovengenoemde ziekten optreden, onmiddellijk een arts bezoeken. Om het risico van „dode of witte vingers“ te verlagen, moet u uw vingers tijdens de werkzaamheden warm houden en regelmatig een pauze inlassen.

⚠️ VOORZICHTIG

**Gehoorbeschadigingen
Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden.
Draag oorbeschermers!**

Geluidsoverlast. Een bepaald geluidsniveau van de machine kan niet worden voorkomen. Voor regelmatige geluidsoverlast veroorzakende werkzaamheden is toestemming nodig en is beperkt tot bepaalde perioden. Houdt u zich aan de rusttijden en beperkt de dagelijkse werktijd tot een minimum. Draag zelf, evenals personen in de directe omgeving, voor persoonlijke veiligheid een geschikte gehoorbescherming.

Het geluidsdrukkniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

⚠️ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

Er mogen alleen originele of door de fabrikant goedgekeurde snij-inrichtingen gebruikt worden.

- Werk alleen met de trimmer, wanneer het juiste trimmerdraad geïnstalleerd is en beide trimmerdraden op de juiste lengte zijn.
- Gebruik in de draadkop geen metalen draad noch een met plastic omwikkelde metalen draad van welke soort dan ook. Dit kan leiden tot zwaar letsel bij de gebruiker.

Alle beschermplaten en veiligheidsvoorzieningen moeten voor het gebruik van het apparaat correct bevestigd zijn.

- De maailijn mag niet de in dit handboek aangegeven lengte van de beschermplaat overtreffen.

Voordat u met het werk begint, moet het volgende gecontroleerd worden:

- dat aan de machine en aan de snij-inrichting alle schroeven aangetrokken zijn
- dat de snij-inrichting niet beschadigd is, en
- dat de metalen messen met 3 of 4 meskanten (indien gemonteerd goed geslepen zijn
- dat het luchtfilter schoon is
- dat de handgrepen correct bevestigd zijn
- Controleer telkens voor het gebruik of de maaikop juist bevestigd is en of de gashandel automatisch in de nulstand terugkeert.
- Controleer vóór ieder inbedrijfstelling alle schroef- en steekverbindingen evenals beschermingsinrichtingen op vastheid en juiste plaatsing en of alle lichtdraaiend zijn.

Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

⚠️ WAARSCHUWING

De snij-inrichting mag zich bij een stationair draaiende motor niet bewegen. Wanneer de snij-inrichting met de motor bij stationair toerental beweegt, moet u contact opnemen met uw dealer voor een correcte motorinstelling.

Bij gebruik van de machine moeten de correct aangebrachte draagriemen er altijd ingehangen worden. De werking van het snelstarten voor het snel scheiden van de machine van de riemen bij gevaar moet regelmatig gecontroleerd worden.

De draagriem moet aangelegd worden, voordat de machine aan de betreffende haak gehangen wordt en de riem moet passend bij de maten en het postuur van de bediener ingesteld worden.

Bij een ingehangen draagriem nooit de motor starten!

Let er altijd op dat de trimmer niet met plantenresten of andere materialen vervuild is.

WAARSCHUWING**Gevaar voor letsel**

De bewegende messen kunnen tot zware snijletsels, resp. het afsnijden van lichaamsdelen leiden.

- Wees voorzichtig tegen letsels met de snijinrichtingen. Een zorgvuldige omgang met het apparaat verlaagt het letselgevaar door het mes.
- Houd altijd handen en voeten op afstand van het maai-deel, alvorens de motor wordt ingeschakeld. Nooit bij een draaiend apparaat onder de kast grijpen. Veiligheidsschoenen dragen.
- Vermijd dat u de trimmer per ongeluk start. Zorg ervoor dat u altijd in de starthouding staat, wanneer u aan de startkabel trekt.
- Gebruik de grastrimmer nooit zonder de beschermingsafdekking.
- Na het uitschakelen draait de maaikop noch enkele seconden door. Houd handen en voeten op afstand.
- Draag de grastrimmer aan de greep en bij een stilstaand mes.

Uitgeslingerde stenen of aarde kunnen tot letsels leiden.

- Van de te bewerken vlakten eerst vreemde voorwerpen verwijderen.
- Tijdens de werkzaamheden een veiligheidsbril dragen.

De machine moet tijdens het werk altijd stevig met twee handen vastgehouden worden, met de motoreenheid aan de rechter kant van het lichaam en het snijwerktuig onder de gordellijn.

- Pas voor het starten de handgreep aan op uw lichaams-lengte. Let op dat de maaikop niet met andere voorwerpen in aanmerking komt.
- Let bij het achteruitlopen op struikelgevaar!

GEVAAR

Een terugslag kan tot dodelijke snijverwondingen leiden.

Controleer zorgvuldig de plaats waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die gegrepen en/of weggeslingerd kunnen worden, zoals bijv. stenen, takken, draden, levende wezens etc.

Wanneer een mes tijdens het werk vast komt te zitten, moet de motor direct uitgeschakeld worden. Let altijd op de terugslag (kick-back die op kant treden, wanneer een mes op een hindernis stoot (boomstam, wortels, takken, stenen, enz. Voorkom dat het mes de bodem raakt. De slagen veroorzaken een terugslag van het mes, die moeilijk te controleren is. De terugslag is zo sterk, dat je de controle over de machine kunt verliezen en dat de veiligheid van de bediener in gevaar komt en de machine zelf beschadigd kan raken.

Wanneer u met de trimmer tegen een voorwerp aankomt of wanneer het voorwerp in de trimmer vastraakt, zet u de motor onmiddellijk af en controleert u deze op mogelijke schade. Repareer een eventuele beschadiging, voordat u probeert de werkzaamheden voort te zetten. Gebruik de trimmer niet wanneer daar losse of beschadigde onderdelen aan zitten.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR BENZINETRIMMERS EN BENZINEBOSMAAIERS**GEVAAR**

Brandgevaar! / Explosiegevaar!

Brandstof is licht ontvlambaar:



• Benzine en benzinedampen zijn licht ontvlambaar, resp. explosief.



• Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.



• Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare materialen.



• Roken en open vuur verboden.

• Bewaar brandstof slechts in daarvoor goedgekeurd jerrycans. Bewaar geen brandstof in de omgeving van de machine.

Machine uitsluitend buiten tanken en niet in de buurt van open vuur, resp. brandende sigaretten.

Tank vóór het starten van de machine. Bij draaiende en/of warme motor mag niet getankt of de tankdop geopend worden.

Laat het apparaat na gebruik ten minste 5 minuten lang afkoelen voordat brandstof wordt bijgevuld.

In de tank kan zich druk opbouwen. Maak de deksel lang-

zaam los, zodat de druk kan verminderen.

Let op dat er geen brandstof gemorst wordt. Indien brandstof overgelopen is, mag de motor niet gestart worden. Verwijder het apparaat van de vervuilde plaats en vermijd willekeurige ontsteekpogingen tot de brandstofdampen zijn verdamp.

Alle deksels weer vast op de brandstoftanks en brandstofbakken plaatsen.

Start het apparaat op een afstand van minstens drie meter vanaf de plaats waar u de tank hebt bijgevuld. Rook niet tijdens het tanken of tijdens het gebruik van het apparaat; en let erop dat er geen vonken of open vlammen op uw werkterrein komen.

Brandstoftank uitsluitend buiten leegmaken.

Om het risico van brand zo gering mogelijk te houden, moeten motor en uitlaat vrij zijn van gras, gebladerte en overtollig smeervet.

Vervang de uitlaat en (zo nodig) het vonkenscherm, wanneer die niet goed functioneren.

Om het brandgevaar tot een minimum te beperken, de cilinderribben veelvuldig met perslucht reinigen en het bereik van de geluiddemper vrijmaken van resten takken, bladeren of andere resten.

Verwijder regelmatig alle gazon- en onkruidresten om oververhitting van de steel te vermijden. Gazon- / gras- /

onkruidresten blijven onder de beschermplaat vastzitten. Dit verhindert voldoende afkoeling van de steel. Verwijder de resten voorzichtig met een schroevendraaier of iets dergelijks.

⚠ GEVAAR



Risico van vergiftiging!

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeerstoffen zijn giftig. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn!



Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

⚠ WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar!
Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm. Het aanraken van hete machineonderdelen kan tot verbrandingen leiden.

- Het apparaat na het gebruik eerst af laten koelen.
- Raak de uitlaat of de cilinder niet aan. Deze onderdelen worden bij het gebruik zeer heet en blijven ook na het uitschakelen van het apparaat nog enige tijd heet.

TRANSPORT

Wanneer de machine vervoerd wordt met een transportmiddel, moet zij op dusdanige manier gepositioneerd worden dat niemand gevaar loopt en stevig vastgesnoerd worden.

Zorg ervoor dat tijdens het transport geen benzine

uitloopt.

Indien u het apparaat verplaatst of als u het apparaat opbergt moet u de messen met de speciale meegeleverde beschermhoes afdekken.

OPSLAG

Berg het apparaat op een geschikte plaats weg, om het tegen onbevoegd gebruik te beschermen.

Na elk gebruik de machine zorgvuldig reinigen en stof en resten verwijderen, de beschadigde delen repareren of vervangen.

Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

Indien u het apparaat verplaatst of als u het apparaat opbergt moet u de messen met de speciale meegeleverde beschermhoes afdekken.

Laat de motor afkoelen, voordat u het apparaat in een afgesloten ruimte plaatst.

⚠ GEVAAR

Bewaar de machine nooit met benzine in de tank binnen een gebouw waar mogelijk benzinedampen met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen.

ONDERHOUD

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

⚠ GEVAAR



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

de mesveiligheidsinrichting niet verwijderen, behalve als de ingrepen aan het mes zelf uitgevoerd moeten worden.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Reinig na elk gebruik de grastrimmer en verwijder grasresten.

Om oververhitting en beschadiging aan de motor te vermijden, moeten de aanzuigroosters voor de koellucht altijd schoon en vrij van maaresten en vuil gehouden worden.

Des starterkabel moet bij de eerste tekenen van slijtage vervangen worden.

Controleer regelmatig de staat waarin de maaikop verkeert. Alle beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Houdt u bij het vervangen aan de noodzakelijke voorzorgs- maatregelen.

De carburateur is op de fabriek optimaal afgesteld. Mochten er verdere afstellingen nodig zijn, wendt u dan tot de bevoegde serviceafdeling.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderde-

len. Door het gebruik van andere onderdelen kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan. De producent is voor de eventuele hieruit ontstane schaden niet aansprakelijk.

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN		
Storing	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet, of hij start, maar loopt niet verder.	Verkeerd startverloop.	Neem de instructies in deze handleiding in acht.
	Tank is leeg/Onvoldoende brandstof	Brandstof bijvullen
	Slechte brandstof, opslag zonder leegmaken van de benzinetank, onjuiste benzinesoort	Brandstoftank en carburateur leegmaken. Verse benzine bijvullen.
	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
	Bougie is vervuild (koolresten op de elektroden), afstand van elektroden is te groot.	Bougie schoonmaken, type van de bougie controleren, eventueel bougie vernieuwen.
	De bougie is nat van benzine (verzopen motor).	Bougie afdrogen en opnieuw plaatsen.
De motor start, maar loopt niet met vol vermogen.	Luchtfilter is vervuild	Bougie schoonmaken of vervangen
	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
Motor stottert.	Luchtfilter is vervuild	Bougie schoonmaken of vervangen
De motor levert niet het maximale vermogen		
Motor loopt met sprongen.	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
Overmatig veel rook.		

VERWIJDERING

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Leeg de olietank en de benzinetank goed en bied het restant aan bij een afvalverzameldepot. Bied het apparaat eveneens bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt

worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

Oliën, benzine of overige vervuilende stoffen conform de voorschriften afvoeren.

Let er op dat er geen mineralenolieproducten in de grond terecht komen.

Mineralenolieproducten niet met de huid, ogen en kleding in aanraking brengen.

DANE TECHNICZNE		
Podkaszarka spalinowa		IBF 31-4
Silnik / Objętość robocza		4-Takt-Motor / 31 cm ³
Moc silnika maks.		0,7 kW / 1,0 PS
Prędkość obrotowa silnika maks.		9800 min ⁻¹
Prędkość obrotowa biegu jałowego		3000 min ⁻¹
Urządzenie tnące (szerokość cięcia)	Nóż z 3 krawędziami tnącymi	Ø 255 mm
	Głowica gwintu Wątek 2 x 2m / Ø 2,4 mm	Ø 430 mm
Max. Prędkość narzędzia tnącego	Nóż z 3 krawędziami tnącymi	7300 min ⁻¹
	Głowica gwintu	6200 min ⁻¹
Pojemność zbiornika paliwa		680 ml
Pojemność zbiornika oleju silnikowego		80 ml
Waga wg. ISO 11806-1 (bez paliwa, urządzeń tnących i taśmy)		7,8 kg
Dane dotyczące hałasu		
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} ¹⁾		97,1 dB (A)
Poziom mocy akustycznej L _{WA} ²⁾		112 dB (A)
Zmierzone zgodnie z ¹⁾ EN ISO 11806:2011; ²⁾ 2000/14/ EG; Niepewność K = 3 dB (A)		
Specyfikacja drgań		
Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone wg. EN ISO 11806:2011, Niepewność K = 1,5 m/s ²		
Wartość emisji drgań a _h	Z 3-ostrzowym nożem	4,77 m/s ²
	z głowicą gwintowaną	5,07 m/s ²

Zmiany techniczne zastrzeżone.

ZASADNICZE ELEMENTY

- | | | | |
|----------|----------------------------|-----------|-----------------------------|
| 1 | Silnik | 6 | Głowica gwintu |
| 2 | Rura napędowa | 7 | Nóż z 3 krawędziami tnącymi |
| 3 | Uchwyt startowy | 8 | Pasek do przenoszenia |
| 4 | Uchwyt | 9 | Wsporniki |
| 5 | Ochrona urządzenia tnącego | 10 | Narzędzie |

SYMBOLE



Ostrzeżenie!/Uwaga!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku nieprzestrzegania istnieje możliwość poważnego zranienia siebie lub osób trzecich, z ryzykiem śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania istnieje możliwość wyrządzenia szkody sobie lub osobom trzecim.

⚠ UWAGA

W przypadku nieprzestrzegania istnieje możliwość wyrządzenia szkody sobie lub osobom trzecim.

NOTA

Dostarcza wyjaśnień lub innych informacji odnośnie wcześniejszych wypowiedzi, z zamiarem nieuszkodzenia maszyny lub uniknięcia szkód.



Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.



Stosować okulary ochronne.
Stosować ochronę słuchu.



Nosić kask ochronny.



Stosować rękawice ochronne.



Noś buty ochronne z zabezpieczeniem przed przecięciem, antypoślizgowymi podeszwami i stalowymi podnoskami.



Nie stosować brzeszczotów do pił tarczowych.



Zwracać uwagę na uderzenie noża. Niebezpieczny odrzut!



Zwracać uwagę na odpryskiwanie elementów



UWAGA: Gorąca powierzchnia!



Uwaga! - Benzyna jest łatwopalna. Przed rozpoczęciem tankowania odczekać co najmniej 2 minuty, aż silnik ostygnie



Odstęp między maszyną a osobami znajdującymi się w pobliżu musi wynosić co najmniej 15 m.



Maksymalna prędkość obrotowa urządzenia tnącego. Stosować wyłącznie odpowiednie urządzenia tnące.



Primer



Dźwignia ssania (rozsrusznik)



NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Obracające się narzędzie! Wybieg narzędzia!



0 = Pozycje przełącznika silnika
0 = Wył/Off
I = Praca/On



Kierunek obrotów urządzenia tnącego



Powoli



Szybka



Przed rozpoczęciem wszystkich prac przy urządzeniu wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę świecy zapłonowej.



Znak zgodności CE



Poziom mocy 112,0 dB (A)

EKSPLOATACJA ZGODNA Z PRZEZNACZENIEM

Kosiarkę do zarośli należy używać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem do cięcia trawy, zarośli i chwastów.

- nóż z 3 krawędziami tnącymi nadaje się do cięcia chwastów i lekkiego podszycia;
- głowica żytkowa może usuwać wysoką trawę i rośliny niewłókniste w pobliżu ogrodzeń, murów, fundamentów, chodników, wokół drzew itp. lub może być używana do całkowitego oczyszczenia fragmentu ogrodu.

 **OSTRZEŻENIE**
Ryzyko urazu

Nie używać urządzenia do cięcia żywopłotów, twardych gałęzi i drewna ani do rozdrabniania kompostu.

Nie należy używać urządzenia do koszenia trawy, która nie znajduje się na ziemi, np. trawy rosnącej na ścianach, skałach itp.

Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania postanowień ogólnie obowiązujących przepisów oraz postanowień niniejszej instrukcji.

Uwaga! Przepisy krajowe mogą ograniczać stosowanie maszyny. W każdym przypadku należy przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju użytkowania.

UWAGA

Podczas pierwszych 6-8 godzin pracy maszyny nie należy używać silnika na maksymalnych obrotach.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze zrozumieniem z treścią niniejszej instrukcji obsługi.

Użytkownik musi zapoznać się z elementami obsługi urządzenia oraz zasadami zgodnej z jego przeznaczeniem eksploatacji. Należy przestrzegać wszelkich zamieszczonych w instrukcji wskazań bezpieczeństwa. Należy przestrzegać wymogów bezpieczeństwa dotyczących obsługi urządzenia w pobliżu osób trzecich. Odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, na jakie narażone są osoby trzecie, ponosi operator. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia użytkownik musi dokładnie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Urządzenie może być obsługiwane i konserwowane wyłącznie przez osoby, które są z nim zaznajomione i zostały poinformowane o zagrożeniach. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16 lat. Wyjątkiem jest użycie w charakterze młodej osoby, jeżeli użycie ma miejsce w trakcie szkolenia zawodowego w celu osiągnięcia danej umiejętności pod nadzorem instruktora.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Układ rozruchowy tej maszyny wytwarza stosunkowo słabe pole magnetyczne, ale nie można wykluczyć, że aktywne lub pasywne implanty operatora mogą działać nieprawidłowo, stwarzając poważne zagrożenie dla zdrowia. Użytkownikom takich urządzeń medycznych zaleca się zatem, aby przed użyciem urządzenia skonsultowali się z lekarzem lub producentem urządzenia.

Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać z dala dzieci, inne osoby i zwierzęta. Minimalna bezpieczna odległość wynosi 15 m.

Podczas pracy z maszyną należy zawsze zapewnić wystarczające oświetlenie lub dobre warunki oświetleniowe. Nieodpowiednie oświetlenie/warunki oświetleniowe stwarzają wysokie zagrożenie dla bezpieczeństwa.

 **OSTRZEŻENIE**
Stosować środki ochrony osobistej.

- Podczas pracy z maszyną należy zawsze nosić okulary ochronne.
- Stosować ochronę słuchu!
- Nosić solidne buty i długie spodnie.
- Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części. Nie należy używać urządzenia podczas chodzenia boso lub w odkrytych sandałach.
- Podczas pracy w obszarze noży należy nosić rękawice ochronne

Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Unikaj nieprawidłowej postawy ciała. Upewnij się, że masz pewny krok i utrzymujesz równowagę przez cały czas.

Pomimo przestrzegania instrukcji obsługi obsługi mogą istnieć również inne, nieoczywiste zagrożenia.

▲ OSTROŻNIE

Uszczerbki na zdrowiu, które wynikają z drgań przedramienia i ręki, jeżeli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub nie jest prowadzone lub konserwowane prawidłowo.

Systemy tłumienia wibracji nie stanowią żadnej gwarantowanej ochrony przed objawem Raynauda lub zespołem cieśni kanału nadgarstka. Dlatego w razie regularnego użytkowania urządzenia w trybie ciągłym należy dokładnie sprawdzać stan palców i nadgarstków. W przypadku wystąpienia objawów powyższych chorób udać się niezwłocznie do lekarza. Aby zmniejszyć ryzyko objawu Raynauda zadbać o to, aby ręce były ciepłe i robić regularne przerwy.

▲ UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu
Przebywanie przez dłuższy czas w bezpośrednim sąsiedztwie pracującego urządzenia grozi uszkodzeniem słuchu. Należy korzystać z ochronników słuchu.

Nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie emisji hałasu przez przedmiotowe urządzenie. Dlatego należy dostosować godziny wykonywania prac szczególnie hałaśliwych do właściwych pór dnia. W razie potrzeby należy przestrzegać okresów odpoczynku i ograniczyć czas pracy do absolutnego minimum. Dla zapewnienia ochrony własnej oraz osób trzecich znajdujących się w pobliżu należy korzystać z odpowiednich ochronników słuchu.

Uwaga: zgodnie z niemieckim rozporządzeniem w sprawie ochrony przed hałasem maszyn z września 2002 zabrania się użytkowania przedmiotowego urządzenia na terenach mieszkalnych w niedziele i święta oraz w dni robocze od godziny 20:00 do godziny 7:00. Dodatkowo zakaz użytkowania obowiązuje w następujących porach dnia: od godziny 7:00 do godziny 9:00, od godziny 13:00 do godziny 15:00 oraz od godziny 17:00 do godziny 20:00. Ponadto należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących ochrony przed hałasem!

▲ OSTRZEŻENIE

Ryzyko urazu

Można stosować wyłącznie oryginalne urządzenia tnące lub zatwierdzone przez producenta.

- Z kosiarką szczotkową można pracować tylko wtedy, gdy zamontowana jest właściwa nić tnąca i obie nici tnące mają prawidłową długość.
- W głowicy gwintującej nie należy stosować drutu metalowego ani drutu metalowego powlekanego tworzywem sztucznym. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.

Wszystkie osłony i urządzenia zabezpieczające muszą być prawidłowo zamontowane, aby urządzenie mogło pracować.

- Linia cięcia nie może wykraczać poza długość osłony podaną w niniejszej instrukcji.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, co następuje:

- czy wszystkie śruby na maszynie i na urządzeniu tnącym są dokręcone
- czy urządzenie tnące nie jest uszkodzone, oraz
- czy metalowe noże z 3 lub 4 krawędziami tnącymi (jeśli są zamontowane) są dobrze oszlifowane
- filtr powietrza jest czysty
- czy uchwyty są prawidłowo zamocowane
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy głowica tnąca jest prawidłowo zamocowana, czy dźwignia przepustnicy automatycznie powraca do pozycji zerowej.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa. Upewnij się, że korek paliwa jest dobrze zamknięty.
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe oraz urządzenia ochronne pod kątem wytrzymałości i prawidłowego osadzenia oraz czy wszystkie ruchome części poruszają się płynnie.

Surowo zabrania się demontażu, modyfikacji lub zmiany przeznaczenia urządzeń zabezpieczających na maszynie oraz dołączania innych urządzeń zabezpieczających.

Maszyna nie może być używana, jeśli jest uszkodzona lub jeśli urządzenia zabezpieczające są niesprawne. Wymienić zużyte i uszkodzone części.

▲ OSTRZEŻENIE

Przecinarka nie może poruszać się z silnikiem pracującym na biegu jałowym. Jeśli nóż porusza się na biegu jałowym, należy skonsultować się ze sprzedawcą w celu uzyskania prawidłowych ustawień silnika.

Podczas pracy maszyną, prawidłowo założone pasy transportowe muszą być zawsze zapięte. Należy regularnie sprawdzać skuteczność działania szybkozłączki do szybkiego odłączenia maszyny od pasów w razie niebezpieczeństwa.

Uprząż musi być założona przed zaczepieniem maszyny od odpowiedniego haka, a uprząż musi być dopasowana do wzrostu i postury operatora.

Nigdy nie uruchamiaj silnika, gdy wiązka jest podłączona!

Nie używaj do pracy z tym urządzeniem żadnych dodatkowych części, innych niż zalecane przez naszą firmę. W przeciwnym razie operator lub osoby znajdujące się w pobliżu mogą doznać poważnych obrażeń ciała lub może dojść do uszkodzenia urządzenia.

Upewnij się, że kosa nie jest zabrudzona częściami roślin lub innymi materiałami.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko urazu

Obracające się noże mogą spowodować poważne skaleczenia lub oderwanie części ciała.

- Należy uważać, aby nie zranić urządzeń tnących. Ostrożnie obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko zranienia ostrzem.
- Zawsze trzymaj ręce i stopy z dala od urządzenia tnącego, zwłaszcza gdy włączasz silnik.
- Nigdy nie sięgaj pod obudowę, gdy urządzenie pracuje. Nosić obuwie ochronne.
- Unikać przypadkowego uruchomienia. Pociągając za linkę rozruchową należy zawsze znajdować się w pozycji startowej.
- Nigdy nie używać kosiarki do zarośli bez osłony ochronnej.
- Po wyłączeniu głowica tnąca obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymaj ręce i stopy z daleka.
- Przenieś kosiarkę do zarośli za uchwyt z nieruchomym ostrzem.

Wyrzucane kamienie lub ziemia mogą prowadzić do obrażeń.

- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić, czy na obrabianych powierzchniach nie ma ciał obcych.
- Podczas pracy należy nosić okulary ochronne.

Podczas pracy maszynę należy zawsze mocno trzymać dwoma rękami, przy czym jednostka silnikowa powinna

znajdować się po prawej stronie ciała, a narzędzie tnące poniżej linii pasa.

- Przed rozpoczęciem pracy należy dopasować uchwyt do wzrostu użytkownika i upewnić się, że głowica tnąca nie dotyka żadnych przedmiotów.
- Uwaga podczas chodzenia tyłem, ryzyko potknięcia się!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Kickback może prowadzić do śmiertelnych cięć.

Dokładnie sprawdź obszar, na którym będzie używana maszyna i usuń wszelkie przedmioty, które mogą zostać przytrażnięte i wyrzucone, takie jak kamienie, gałęzie, przewody, żywe stworzenia itp.

Nie należy używać narzędzi do cięcia metalu w pobliżu ogrodzeń, metalowych słupków, kamieni granicznych lub fundamentów.

Jeśli podczas pracy zaklinuje się ostrze, należy natychmiast wyłączyć silnik. Zawsze uważaj na odbicie, które może wystąpić, gdy ostrze uderzy w przeszkodę (kłodę, korzenie, gałęzie, kamienie itp.). Unikaj kontaktu noża z podłożem. Ciosy powodują trudne do opanowania odbicie noża. Odbicie jest tak silne, że może dojść do utraty kontroli nad maszyną, zagrożenia bezpieczeństwa operatora i uszkodzenia samej maszyny.

W przypadku uderzenia lub zaczepienia o jakiś przedmiot należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń. Przed przystąpieniem do dalszej pracy należy naprawić ewentualne uszkodzenia. Nie używać kosiarki szrotkowej, jeśli znajdują się na niej luźne lub uszkodzone części.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DLA PODKASZAREK SPALINOWYCH I WYKASZAREK DO ZAROŚLI

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Niebezpieczeństwo pożaru! / Zagrożenie wybuchem Paliwo jest wysoce łatwopalne.



- Benzyna i opary benzyny są wysoce łatwopalne lub wybuchowe.
- Nie należy pracować z urządzeniem w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Zakaz palenia i używania otwartego ognia.
- Paliwo należy przechowywać wyłącznie w zatwierdzonych pojemnikach. Nie przechowywać paliwa w pobliżu maszyny.

Maszynę tankować tylko na zewnątrz i nie w pobliżu otwartego ognia lub palących się papierosów.

Przed uruchomieniem maszyny należy uzupełnić paliwo. Nie należy tankować paliwa ani otwierać korka paliwa, gdy

silnik pracuje lub jest jeszcze gorący.

Po zakończeniu pracy należy odczekać co najmniej 5 minut, aby urządzenie ostygło przed ponownym napełnieniem.

W zbiorniku może dojść do wzrostu ciśnienia. Najpierw powoli odkręć nakrętkę, aby umożliwić uwolnienie ciśnienia.

Upewnij się, że nie doszło do rozlania paliwa. Jeśli paliwo się przeleło, nie należy uruchamiać silnika. Usunąć urządzenie z zanieczyszczonego obszaru i unikać wszelkich prób zapłonu do momentu rozproszenia się oparów paliwa.

Założyć szczelnie wszystkie korki na zbiorniki i pojemniki z paliwem.

Uruchomić urządzenie w odległości co najmniej trzech metrów od miejsca tankowania. Nie palić tytoniu podczas tankowania i obsługi oraz upewnić się, że w obszarze pracy nie ma iskier ani otwartego ognia.

Zbiornik paliwa należy opróżnić wyłącznie na wolnym powietrzu.

Aby zminimalizować ryzyko pożaru, utrzymuj silnik i układ wydechowy w stanie wolnym od trawy, liści i nadmiaru smaru.

Wymienić wydech i przerywacz iskier (jeśli dotyczy), jeśli nie są sprawne.

Aby zminimalizować ryzyko pożaru, należy często czyścić zebra cylindra sprężonym powietrzem i oczyszczać obszar tłumika z gałązek, liści i innych zanieczyszczeń.

Regularnie usuwaj wszystkie resztki trawnika i chwastów, aby zapobiec przegrzaniu rury wału. Resztki trawy/zwiru/chwastów dostają się pod osłonę ochronną, co uniemożliwia wystarczające chłodzenie rury wału. Ostrożnie usunąć pozostałości śrubokrętem lub podobnym narzędziem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Ryzyko zatrucia!

Gazy spalinowe, paliwa i smary są toksyczne. Wdychanie spalin może być śmiertelne!



Urządzenie należy użytkować wyłącznie na wolnym powietrzu i nigdy w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach.

Nie używać urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogą gromadzić się niebezpieczne gazy tlenku węgla.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko oparzeń!

Niektóre części maszyny podczas pracy bardzo się nagzewają. Dotykanie gorących części maszyny może spowodować oparzenia.

- Po zakończeniu pracy pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Nie dotykać wydechu ani cylindra. Części te podczas pracy stają się bardzo gorące i pozostają gorące jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu urządzenia.

TRANSPORT

Jeżeli urządzenie ma być transportowane przy użyciu pojazdu, należy je ustawić w taki sposób, aby nie stanowiło zagrożenia i było pewnie zamocowane.

Upewnij się, że podczas transportu nie nastąpi wyciek

benzyny. Unikać uszkodzeń i obrażeń.

Podczas transportu i przechowywania maszyny osłona ostrza powinna być nałożona.

SKŁADOWANIE

Zablokować maszynę w odpowiednim miejscu, aby zabezpieczyć ją przed nieuprawnionym użyciem.

Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie, usunąć kurz i zanieczyszczenia, naprawić lub wymienić uszkodzone części.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, chroniąc je przed mrozem.

Podczas transportu i przechowywania maszyny osłona ostrza powinna znajdować się na swoim miejscu.

Przed umieszczeniem maszyny w zamkniętej przestrzeni należy odczekać, aż silnik ostygnie.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nigdy nie przechowuj maszyny z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku, gdzie opary benzyny mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami.

KONSERWACJA

Tylko regularnie konserwowane i zadbane urządzenie może być zadowalającym narzędziem. Brak konserwacji i opieki może prowadzić do nieprzewidzianych wypadków i obrażeń.

Naprawy i prace nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyłączyć silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej. Odczekaj, aż wszystkie obracające się części zatrzymają się i urządzenie ostygnie.

Nie należy zdejmować osłony ostrza, chyba że konieczne jest przeprowadzenie operacji na samym ostrzu.

Zawsze utrzymuj urządzenie w czystości, szczególnie szczeliny wentylacyjne. Nigdy nie spryskiwać korpusu maszyny wodą! Nie należy czyścić urządzenia i jego komponentów za pomocą rozpuszczalników, cieczy łatwopalnych lub toksycznych. Do czyszczenia należy używać wyłącznie wilgotnej szmatki.

Po każdym użyciu wyczyścić kosiarkę, usunąć resztki trawy. Aby uniknąć przegrzania i uszkodzenia silnika, kratki wlotu powietrza chłodzącego muszą być zawsze czyste i wolne od resztek obornika i brudu.

Linka rozrusznika musi być wymieniona przy pierwszych oznakach zużycia.

Regularnie sprawdzaj stan techniczny głowicy tnącej.

Wszystkie uszkodzone części muszą być natychmiast wymienione. Przy ich wymianie należy przestrzegać niezbędnych środków ostrożności.

Gaźnik jest fabrycznie optymalnie wyregulowany. Jeśli wymagane są dalsze regulacje, należy skontaktować się z lokalnym działem obsługi klienta.

Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i oryginalne części zamienne. Użycie innych części zamiennych może spowodować wypadki u użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe z tego powodu szkody.

Jeśli potrzebujesz akcesoriów lub części zamiennych, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

USUWANIE USTEREK SILNIKA

Nieprawidłowe działanie	Przyczyna	Korekta
Silnik nie uruchamia się lub uruchamia się, ale nie kontynuuje pracy.	Nieprawidłowa procedura rozruchu	Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
	Pusty zbiornik/ brak paliwa	Kraftstoff nachfüllen
	Złe paliwo, przechowywanie bez opróżnienia zbiornika paliwa, zły rodzaj benzyny	Opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik. Napełnić świeżą benzyną.
	Nieprawidłowo wyregulowana mieszanka gaźnika.	Zlecić regulację gaźnika w autoryzowanej stacji obsługi.
	Świeca zapłonowa zabrudzona, (resztki węgla na elektrodach), zbyt duży odstęp między elektrodami	Oczyścić świecę, sprawdzić wartość ciepłą świecy, w razie potrzeby wymienić świecę zapłonową.
	Świeca zapłonowa jest mokra od benzyny (zalany silnik).	Wysuszyć świecę zapłonową i włożyć ponownie.
Zabrudzony filtr powietrza	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza	
Silnik uruchamia się, ale nie pracuje z pełną mocą.	Zabrudzony filtr powietrza	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza
	Nieprawidłowo wyregulowana mieszanka gaźnika.	Zlecić regulację gaźnika w autoryzowanym serwisie.
Silnik zacina się.	Zabrudzony filtr powietrza	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza
Brak mocy pod obciążeniem		
Silnik pracuje skokowo. Nadmierne zadymienie.	Nieprawidłowo wyregulowana mieszanka gaźnika.	Zlecić regulację gaźnika w autoryzowanej stacji obsługi.

USUWANIE

Pozostałości oleju łańcuchowego lub mieszanki 2-suwowej nigdy nie wylewać do kanalizacji lub gruntu, lecz utylizować w sposób przyjazny dla środowiska, np. w punkcie utylizacji.

Jeśli pewnego dnia urządzenie stanie się bezużyteczne lub niepotrzebne, w żadnym wypadku nie wolno wyrzucać go wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstwa domowego, lecz należy zutylizować w sposób przyjaz-

ny dla środowiska. Dokładnie opróżnić zbiornik oleju i zbiornik paliwa, a pozostałości oddać do punktu zbiórki. Urządzenie oddać również do wyspecjalizowanego punktu skupu. Części z tworzywa sztucznego i części metalowe zostaną tu oddzielone w sposób umożliwiający ich ponowne wykorzystanie. Informacje na temat punktów skupu można uzyskać w gminie lub administracji miejskiej.

Garantiedauer:

Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnungskopie als Nachweis.

Garantiegeber:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland

Geltungsbereich:

Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig für alle Produkte, welche innerhalb der EU, Großbritanniens und der Schweiz erworben wurden.

Keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte des Käufers:

Für den Käufer bestehen im Rahmen der geltenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, wie z.B. aus Mängelhaftung (Gewährleistung), welche durch die Garantie nicht eingeschränkt werden.

Inhalt der Garantie:

Im Garantiefall trägt der Garantiegeber die Reparatur- und Materialkosten für defekte Teile. Ist eine Reparatur unwirtschaftlich, behalten wir uns vor dem Kunden ein Austauschgerät zur Verfügung zu stellen. Die Erstattung des Kaufpreises ist im Rahmen der Garantie ausgeschlossen. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH. Versandkosten aus oder in andere Länder als Deutschland sowie Zoll- und Einfuhrkosten hat der Kunde zu tragen. Reparatur oder Austauschgerät führen nicht zum Neubeginn der Garantie.

Die Garantie besteht nicht oder erlischt in folgenden Fällen:

- Akkus und Verschleißteile
- unsachgemäße oder zweckwidrige Verwendung, z.B. gewerblicher Gebrauch
- Schäden, die durch Verwendung falscher Zubehörteile entstanden sind
- Schäden durch äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Witterungsschäden, Schlag oder Bruch
- Schäden, die durch falsche Stromspannung entstanden sind (Netzspannung) z.B. bei Verwendung im Ausland
- Reparaturen mit Nichtoriginalteilen (Original Ersatzteile findet man hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaturen oder Veränderungen, welche nicht durch uns erfolgt sind
- Gewaltanwendungen
- mutwillige Motorüberlastung
- Vorsatz, arglistige Täuschung

Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. Serviceadressen finden Sie unter www.ikra.de/serviceadressen. Während der Reparatur stellen wir dem Kunden keine Leihgeräte zur Verfügung.

Reparaturkosten, welche nicht unter die Garantie fallen, werden dem Kunden in Rechnung gestellt. Die Vornahme derartiger Reparaturen, die zusätzliche Kosten auslösen, wird vorab mit dem Kunden abgestimmt.

Geltendmachung der Garantie (Garantiefall):

Funktioniert das Produkt während der Garantiedauer nicht oder nicht wie für die Verwendung vorgesehen, handelt es sich um einen Garantiefall.

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Weitere Serviceadressen, an welche Sie sich im Servicefall gerne wenden können, finden Sie unter www.ikra.de/serviceadressen.

Die Geltendmachung des Mangels muss unverzüglich nach Auftreten des Mangels und innerhalb der Garantie erfolgen.

Unsere kompetente Kundenhotline und Technikhotline steht Ihnen während der kompletten Garantiezeit mit Rat und Tat zur Seite. Tritt ein Garantiefall ein, kontaktieren Sie uns und Sie können das defekte Gerät innerhalb Deutschlands kostenfrei an uns senden. Auch der Rückversand des reparierten Geräts oder des ausgetauschten Geräts (Ersatzgerät) zurück zu Ihnen ist für Sie kostenfrei.

Warranty period:

The warranty is valid for 2 years from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof.

Warranty provider:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany

Area of validity:

The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his self-employed professional activity.

The warranty is valid for all products purchased within the EU, UK and Switzerland.

No restriction of the legal rights of the buyer:

Within the framework of the applicable national laws on the sale of consumer goods, the buyer has legal rights, e.g. due to liability for defects (guarantee), which are not restricted by the warranty.

Contents of the warranty:

In the event of a warranty claim, the warranty provider shall bear the repair and material costs for defective parts. If a repair is uneconomical, we reserve the right to provide the customer with a replacement device. The refund of the purchase price is excluded within the scope of the warranty. Postage and shipping costs inside Germany that are incurred under warranty shall be borne by ikra GmbH. Shipping costs incurred from or within countries other than Germany, as well as customs and import duties, shall be borne by the customer. Repair or replacement of the device does not lead to the warranty period starting again.

The warranty shall not apply or shall expire in the following cases:

- Batteries and wear parts
- Improper or inappropriate use, e.g. commercial use
- Damages that arise from the use of incorrect accessory parts
- Damage due to external influences, e.g. transport damage, weather damage, impact or breakage
- Damage caused by incorrect voltage (mains voltage), e.g. when used abroad
- Repairs with non-original parts (original spare parts can be found here: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Repairs or modifications that have not been carried out by us
- Application of force
- Wilful motor overloading
- Malice, wilful deception

Repairs under warranty may only be carried out by authorised workshops or by the in-house customer service department, otherwise the warranty shall be voided. Service addresses can be found at www.ikra.de/serviceadressen. During the repair we do not provide the customer with any temporary replacement equipment.

Repair costs that are not covered by the warranty will be invoiced to the customer. The customer shall be consulted prior to the performance of any repairs that result in additional costs.

Enforcement of the warranty (warranty claim):

If the product does not function during the warranty period or does not function as intended for use, this is a warranty claim.

In the event of a warranty claim, please contact

Tel: +49 (0) 6071-3003-0

Email: kundenservice@ikra.de

You will find further service addresses, which you are welcome to contact if you require assistance, at www.ikra.de/serviceadressen.

Assertion of the defect must take place immediately after the occurrence of the defect and within the warranty period.

Our competent customer hotline and technical hotline are by your side throughout the complete warranty period with advice and assistance. In the event of a warranty case, contact us and you can send the faulty device to us free of charge. The return shipping of the repaired device or the replacement device back to you is also free of charge.

Durée de garantie:

La garantie est de 2 ans à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve.

Garant:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne

Domaine de validité:

La garantie s'adresse uniquement aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut un acte juridique dans un but qui ne peut pas être imputé à son activité commerciale ou indépendante.

La garantie s'applique à tous les produits qui ont été achetés au sein de l'UE, en Grande-Bretagne et en Suisse.

Aucune limitation des droits légaux de l'acheteur :

Dans le cadre des directives légales nationales en vigueur concernant l'achat de biens de consommation, des droits légaux s'appliquent à l'acheteur, par ex. droits issus de la responsabilité en cas de défauts (garantie), et ceux-ci ne sont pas limités par la garantie.

Contenu de la garantie:

Dans le cadre de la garantie, le garant prend en charge les frais de réparation et de matériel pour les pièces défectueuses. Si une réparation n'est pas rentable, nous nous réservons le droit de fournir un appareil de rechange au client. Le remboursement du prix d'achat est exclu dans le cadre de la garantie. Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge de l'entreprise ikra GmbH. Les frais d'expédition en provenance d'autres pays ou vers d'autres pays que l'Allemagne ainsi que les droits de douane et d'importation sont à la charge du client. La réparation ou l'appareil de rechange n'entraînent pas une prolongation de la garantie.

La garantie est exclue ou nulle dans les cas suivants:

- Batteries et pièces d'usure
- Utilisation incorrecte ou non conforme, par ex. usage commercial
- Dommages liés à l'utilisation d'accessoires incorrects
- Dommages liés aux influences extérieures, par ex. dommages causés pendant le transport, aléas climatiques, foudre ou casse
- Dommages liés à une tension électrique incorrecte (tension secteur), par ex. en cas d'utilisation à l'étranger
- Réparations avec des pièces non d'origine (pour les pièces de rechange d'origine, voir : www.ikra.de/ersatzteile/)
- Réparations ou modifications qui n'ont pas été effectuées par notre entreprise
- Usage de la force
- Surcharge délibérée du moteur
- Négligence, tromperie délibérée

Les réparations sous garantie doivent uniquement être réalisées par des ateliers agréés ou par le service clients de l'atelier, sinon la garantie devient nulle. Pour les adresses des services après-vente, voir www.ikra.de/serviceadressen. Pendant la réparation, nous ne mettons pas d'appareils de prêt à la disposition du client.

Les frais de réparation qui ne relèvent pas de la garantie, sont facturés au client. L'exécution des réparations qui génèrent des coûts supplémentaires, nécessite la consultation préalable du client.

Mise en œuvre de la garantie:

Si le produit ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas conformément à son usage prévu pendant la période de garantie, il est possible de pouvoir bénéficier de la garantie.

Dans ce cas, contactez-nous :

Tél. : +49 (0) 6071-3003-0

E-mail : kundenservice@ikra.de

Pour les autres adresses des services après-vente que vous pouvez contacter, voir www.ikra.de/serviceadressen.

Tout défaut doit être signalé immédiatement après la survenue du défaut et pendant la période de garantie.

Notre hotline clients/hotline technique compétente se tient à votre disposition pendant toute la durée de la garantie. Si vous voulez bénéficier de la garantie, contactez-nous et retournez-nous gratuitement l'appareil défectueux en Allemagne. Le retour de l'appareil réparé ou de l'appareil remplacé (appareil de rechange) est également gratuit.

Periodo di garanzia:

La garanzia è di 2 anni dalla data di consegna. L'originale o una copia della fattura è da considerarsi documento attestante.

Garante:

Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germania

Ambito di validità:

La garanzia si estende solo ai consumatori. Si definisce consumatore qualsiasi persona fisica che stipula un negozio giuridico per scopi che esulano prevalentemente da attività commerciali e di libera professione.

La garanzia è valida per tutti i prodotti acquistati all'interno dell'UE, del Regno Unito e della Svizzera.

Nessuna limitazione dei diritti legali dell'acquirente:

Nell'ambito della legislazione nazionale applicabile in materia di vendita di beni di consumo, l'acquirente gode di diritti legali, quali la responsabilità per i difetti (garanzia), che non vengono limitati dalla garanzia.

Contenuto della garanzia:

In caso di richiesta di garanzia, il garante si fa carico dei costi di riparazione e del materiale per i pezzi difettosi. Se una riparazione risulta antieconomica, ci riserviamo il diritto di mettere a disposizione del cliente un dispositivo sostitutivo. Il rimborso del prezzo di acquisto è escluso dall'ambito della garanzia. L'affrancatura e le spese di spedizione sul territorio tedesco sono a carico di Ikra GmbH in caso di richiesta di garanzia. Le spese di spedizione da o verso Paesi diversi dalla Germania, nonché le spese doganali e di importazione, sono a carico del cliente. La riparazione o la sostituzione del dispositivo non comporta un nuovo inizio del periodo di garanzia.

La garanzia non sussiste o decade nei seguenti casi:

- Batterie e pezzi soggetti a usura
- Impiego improprio o abusivo, per esempio per uso commerciale
- Danni derivanti dall'impiego di pezzi accessori scorretti
- Danni causati da influssi esterni, per esempio danni di trasporto, danni causati dalle intemperie, urti o rotture
- Danni derivanti da una tensione di corrente scorretta (tensione di rete), per esempio in caso di impiego all'estero
- Riparazioni con pezzi non originali (i pezzi di ricambio originali sono reperibili qui: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Riparazioni o modifiche non effettuate da noi
- Uso della forza
- Sovraccarico deliberato del motore
- Premeditazione, inganno con malizia

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da officine autorizzate o dal servizio clienti della fabbrica, pena il decadimento della garanzia. Gli indirizzi di assistenza sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen. Non mettiamo a disposizione del cliente dispositivi in prestito durante la riparazione.

I costi di riparazione non coperti dalla garanzia saranno addebitati al cliente. L'esecuzione di riparazioni di questo tipo, per le quali sono previste spese supplementari, verrà concordata in anticipo con il cliente.

Rivendicazione della garanzia (richiesta di garanzia):

Se il prodotto non funziona durante il periodo di garanzia o non funziona come previsto per l'impiego, ciò costituisce una richiesta di garanzia.

In caso di richiesta di garanzia, si prega di rivolgersi a

Telefono: +49 (0) 6071-3003-0

E-mail: kundenservice@ikra.de

Ulteriori indirizzi di assistenza, a cui rivolgersi in caso di richiesta di assistenza, sono reperibili all'indirizzo www.ikra.de/serviceadressen.

La rivendicazione del difetto deve essere effettuata subito dopo il verificarsi del difetto e nel rispetto del quadro della garanzia.

Le nostre competenti linee dirette per la clientela e linea diretta tecnica sono a disposizione per fornire consulenza e supporto durante l'intero periodo di garanzia. In caso di richiesta di garanzia, basta contattarci per inviarci gratuitamente il dispositivo difettoso entro i confini nazionali tedeschi. Anche la spedizione di ritorno del dispositivo riparato o del dispositivo sostituito (dispositivo di ricambio) è gratuita.

Periodo de garantía:

La garantía tiene una duración de 2 años a partir de su concesión. Como justificante sirve presentar la factura original o copia de la factura.

Garante:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Alemania

Ámbito de validez:

La garantía solo está destinada a consumidores. Se entiende por consumidor toda persona física que cierre una transacción legal con fines que no sean predominantemente comerciales ni tengan que ver con una actividad profesional independiente.

La garantía es válida para todos los productos adquiridos en la UE, el Reino Unido y Suiza.

No hay limitación de los derechos legales del comprador:

En el marco de las disposiciones legales nacionales aplicables a la venta de bienes de consumo, el comprador tiene derechos legales, como la responsabilidad por defectos (cobertura de la garantía), que no están limitados por la garantía.

Contenido de la garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, el garante asume los costes de reparación y material de las piezas defectuosas. Si una reparación no resultara económica, nos reservamos el derecho de proporcionar al cliente un aparato de reemplazo. El reembolso del precio de compra está excluido del alcance de la garantía. En caso de garantía, los gastos de envío dentro de Alemania los abonará ikra GmbH. Los gastos de envío desde o hacia países distintos de Alemania, así como los gastos de aduana y de importación, corren a cargo del cliente. La reparación o el aparato de reemplazo no dan lugar a un nuevo comienzo de la garantía.

La garantía no existe o caduca en los siguientes casos:

- Baterías y piezas de desgaste
- Uso impropio o inadecuado, por ejemplo, uso comercial
- Daños causados por utilización de accesorios erróneos
- Daños causados por influencias externas, por ejemplo, daños de transporte, daños climáticos, impactos o roturas
- Daños causados por tensión incorrecta (tensión de red), por ejemplo, si se utiliza en el extranjero
- Reparaciones realizadas con piezas que no sean originales (aquí encontrará las piezas de repuesto originales: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaciones o modificaciones que no hayan sido realizadas por nosotros
- Uso de la violencia
- Sobrecarga deliberada del motor
- Premeditación, mala fe

Las reparaciones en garantía solo pueden realizarlas los talleres autorizados o el servicio de atención al cliente de la fábrica, de lo contrario la garantía quedará anulada. Encontrará las direcciones de servicio técnico en www.ikra.de/servicadressen. No le proporcionamos al cliente aparatos en préstamo durante la reparación.

Los gastos de reparación que no estén cubiertos por la garantía serán cargados al cliente. Antes de emprender reparaciones que causen costes adicionales, se acordará con el cliente por adelantado.

Reclamación por garantía (caso de garantía):

Si el producto no funciona durante el período de garantía o no lo hiciera según el uso previsto, se trata de una reclamación por garantía.

En caso de garantía, póngase en contacto con

Teléfono: +49 (0) 6071-3003-0

Correo electrónico: kundenservice@ikra.de

Encontrará más direcciones de servicios técnicos a las que podrá dirigirse si necesita asistencia en caso de servicio en www.ikra.de/serviceadressen.

La reclamación por garantía de un defecto debe hacerse inmediatamente después de aparecer el defecto y dentro de la garantía.

Nuestra competente línea directa de atención al cliente y línea técnica está a su disposición durante todo el período de garantía para asesorarle y asistirle. Si se produce un caso de garantía, póngase en contacto con nosotros y podrá enviarnos el aparato defectuoso de forma gratuita dentro de Alemania. El envío de vuelta del dispositivo reparado o del aparato sustituido (aparato de reemplazo) también es gratuito.

Garantieperiode:

De garantie bedraagt 2 maanden na overdracht. Het origineel of een kopie van de factuur geldt als bewijs.

Garantieverstrekker:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Duitsland

Geldingsbereik:

De garantie richt zich uitsluitend aan de gebruiker. Een gebruiker is elke natuurlijke persoon die een juridische transactie aangaat voor doeleinden die niet commercieel is en niet tot hun zelfstandige beroepsactiviteit kan worden gerekend.

De garantie is geldig voor alle producten, die binnen de EU, Groot-Brittannië en Zwitserland zijn aangeschaft.

Geen beperking van de wettelijke rechten van de koper:

In het kader van de geldende nationale wetgeving inzake de verkoop van consumptiegoederen heeft de koper wettelijke rechten, zoals aansprakelijkheid voor gebreken (garantie), die niet beperkt worden door de garantie.

Inhoud van de garantie:

In geval van een garantieclaim draagt de garantieverstrekker de reparatie- en materiaalkosten voor defecte onderdelen. Als een reparatie onrendabel is, behouden wij ons het recht voor om de klant een vervangend apparaat ter beschikking te stellen. Het vergoeden van de aanschafwaarde is in het kader van de garantie uitgesloten. De porto- en verzendkosten binnen Duitsland zijn in geval van garantie voor rekening van ikra GmbH. Verzendkosten van of naar andere landen dan Duitsland en douane- en invoerkosten zijn voor rekening van de klant. Reparatie- of vervangingsapparatuur leidt niet tot een nieuwe aanvang van de garantie.

De garantie bestaat niet of vervalt direct in de volgende gevallen:

- Accu's en slijtageonderdelen
- Ondeskundig of oneigenlijk gebruik, bijvoorbeeld commercieel gebruik
- Schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van verkeerde accessoires
- Schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf, bijv. transportschade, weersinvloeden, stoten of breken
- Schade door onjuiste spanning (netspanning), bijv. bij gebruik in het buitenland
- Reparaties met niet-originele onderdelen (originele reserveonderdelen vindt u hier: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Reparaties of wijzigingen die niet door ons zijn uitgevoerd
- Gebruik van geweld
- Opzettelijke motoroverbelasting
- Opzet, misleiding

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde werkplaatsen of door de klantenservice in de fabriek, anders vervalt de garantie. Serviceadressen vindt u onder www.ikra.de/serviceadressen. Tijdens de reparatie stellen wij de klanten geen huurapparaten ter beschikking.

Reparatiekosten, die niet onder de garantie vallen, worden aan de klant in rekening gebracht. De uitvoering van dergelijke reparaties, die extra kosten met zich meebrengen, wordt vooraf met de klant afgestemd.

Aanspraak op garantie (garantieclaim):

Als het product niet functioneert tijdens de garantieperiode of niet functioneert zoals beoogd, is er sprake van een garantieclaim.

Neem bij een garantieclaim contact op per

Telefoon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Overige serviceadressen, waar u in geval van service contact mee kunt opnemen, kunt u vinden onder www.ikra.de/serviceadressen.

De aanspraak op garantie bij een defect moet onmiddellijk na het optreden van het defect en binnen de garantie plaatsvinden.

Tijdens de volledige garantieperiode staat onze bewaarde hotline voor klanten en techniek altijd voor u ter beschikking met adviezen en hulp. Als zich een garantieclaim voordoet, dient u contact met ons op te nemen en kunt u het defecte apparaat binnen Duitsland gratis naar ons toesturen. De retourzending van het gerepareerde apparaat of het vervangende apparaat (vervangend apparaat) is eveneens gratis.

Okres gwarancji:

Gwarancja wynosi 2 lata od momentu dostawy. Oryginał lub kopia faktury jest uznawana za dowód.

Poręczyciel:

ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Niemcy

Zakres obowiązywania:

Gwarancja jest tylko dla konsumentów. Konsumentem jest każda osoba fizyczna, która dokonuje czynności prawnej w celach, które w przeważającej mierze nie mają charakteru komercyjnego ani nie są związane z jej samodzielną działalnością zawodową.

Gwarancja obowiązuje dla wszystkich produktów, które zostały nabyte na terenie UE, w Wielkiej Brytanii oraz w Szwajcarii.

Brak ograniczenia praw kupującego:

W ramach obowiązujących przepisów krajowych dotyczących sprzedaży towarów konsumpcyjnych nabywcy przysługują prawa, takie jak odpowiedzialność za wady (gwarancja), które nie są ograniczone gwarancją.

Treść gwarancji:

W przypadku reklamacji gwarancyjnej, poręczyciel ponosi koszty naprawy i koszty materiałowe wadliwych części. Jeśli naprawa jest nieekonomiczna, zastrzegamy sobie prawo do dostarczenia klientowi urządzenia zastępczego. Zwrot ceny zakupu jest wykluczony w ramach gwarancji. Koszty przesyłki i wysyłki na terenie Niemiec w przypadku gwarancji ponosi ikra GmbH. Koszty wysyłki z lub do krajów innych niż Niemcy, jak również koszty celne i importowe ponosi klient. Naprawa lub wymiana sprzętu nie prowadzi do ponownego przyznania gwarancji.

Gwarancja nie istnieje lub wygasa w następujących przypadkach:

- Baterie i części zużywalne
- niewłaściwe lub nieprawidłowe użycie, np. użycie komercyjne
- Uszkodzenia spowodowane użyciem niewłaściwych akcesoriów
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, np. uszkodzeniami transportowymi, uszkodzeniami pogodowymi, uderzeniami lub pęknięciami
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym napięciem (napięcie sieciowe), np. podczas użytkowania za granicą
- Naprawy z nieoryginalnymi częściami (oryginalne części zamienne można znaleźć tutaj: www.ikra.de/ersatzteile/)
- Naprawy lub zmiany, które nie zostały przez nas wykonane
- użycie siły
- celowe przeciążenie silnika
- powyższa złośliwość, zła wiara

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane warsztaty lub przez zakładowy dział obsługi klienta, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona. Adresy usług można znaleźć pod adresem www.ikra.de/serviceadressen. Nie udostępniamy klientowi sprzętu wypożyczanego podczas naprawy.

Kosztami napraw, które nie są objęte gwarancją, zostanie obciążony klient. Wykonanie takich napraw, które pociągają za sobą dodatkowe koszty, zostanie wcześniej uzgodnione z klientem.

Zapewnienie gwarancji (w przypadku gwarancyjny):

Jeżeli produkt nie będzie działał w okresie gwarancyjnym lub nie będzie działał zgodnie z jego przeznaczeniem, jest to przypadek gwarancyjny.

W przypadku gwarancyjnym prosimy o kontakt

Telefon: +49 (0) 6071-3003-0

E-Mail: kundenservice@ikra.de

Dalsze adresy usług, z którymi można się skontaktować w przypadku konieczności skorzystania z serwisu, znajdują się pod adresem www.ikra.de/serviceadressen.

Stwierdzenie wady musi być dokonane natychmiast po wystąpieniu wady i w ramach gwarancji.

Nasza kompetentna infolinia dla klientów oraz infolinia techniczna służą radą i pomocą przez cały okres gwarancji. W przypadku wystąpienia przypadku gwarancyjnego należy kontaktować się z nami, a wadliwe urządzenie można bezpłatnie wysłać do nas na terenie Niemiec. Przesyłka zwrotna naprawionego urządzenia lub wymienionego urządzenia (urządzenia zastępczego) jest również bezpłatna.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EC DECLARATION OF CONFORMITY**ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**

- D** - erkl rt folgende Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
GB - explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
FR - d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
IT - dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL - verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E - declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo
PT - declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK - attererer f lgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
SE - f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
FIN - vakuuttaa, ett  tuote t ytt   EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE - t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ - vyd v  n sledující prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
SI - potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK - vyd v  nasledujúce prehl senie o zhode podla smernice E  a noriem pre v robok
HU - a cikkekhez az EU-ir nyvonalt  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
PL - deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE
BG - декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV - paskaidro š du atbilstību ES direkt vai un standartiem
LT - apibūdina šj atitikim  EU reikalavimams ir prekės normoms
RO - declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
GR - δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR - potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RU - следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
TR -  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince a ağıda a ıklanan uygunluęu belirtir
NO - erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

Benzin Freischneider IBF 31-4

<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG+2005/88/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V	<input type="checkbox"/> Annex VI
	2014/35/EU			
	2011/65/EU		Noise: measured L _{WA}	105,4 dB (A)
<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628/EU+ 2017/656/EU		Noise: guaranteed L _{WA}	112 dB (A)

Normen / Standard References:

EN ISO 11806-1:2011**EN ISO 14982:2009**

Seriennummern von 3228600000001 bis 3228699999999

M nster, 21.10.2021

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Matthias Fiedler, Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 M nster, Germany

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service adresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com



DE | Ikra Mogatec - Service

c/o Mogatec GmbH

Max-Wenzel-Str. 31

09427 Ehrenfriedersdorf

☎ 03725 449-335

✉ service.ikra@mogatec.com

GB | BGR8 Ltd. c/o Seabourne Group

South Portway Close

Round Spinney

GB-Northampton, NN3 8RH

☎ UK/N.Ireland: 0344 824 3524

✉ customerservice@b-gr8.co.uk

FR | ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5

31190 Auterive

☎ +801 840 884

✉ service.FR@mogatec.com

IT | Ikra Service Italia, by BRUMAR

Loc. Valgera 110/B

14100 ASTI (AT)

☎ +800 768 412

✉ service.IT@mogatec.com

ES | Yaros Dau SLU

C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4

17820 Banyoles (Girona)

☎ +900 983 432

✉ service.ES@mogatec.com

Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 17:00

NL | Muldertechiek

Noorderkijl 1

9571 AR 2 e Exloermond

☎ +800 283 8000

✉ service.NL@mogatec.com

PL | Victus-Emak Sp. z.o.o.

ul. Karpia 37

61-619 Poznań

☎ 61 823 83 69

✉ serwis@victus.com.pl